

30-2

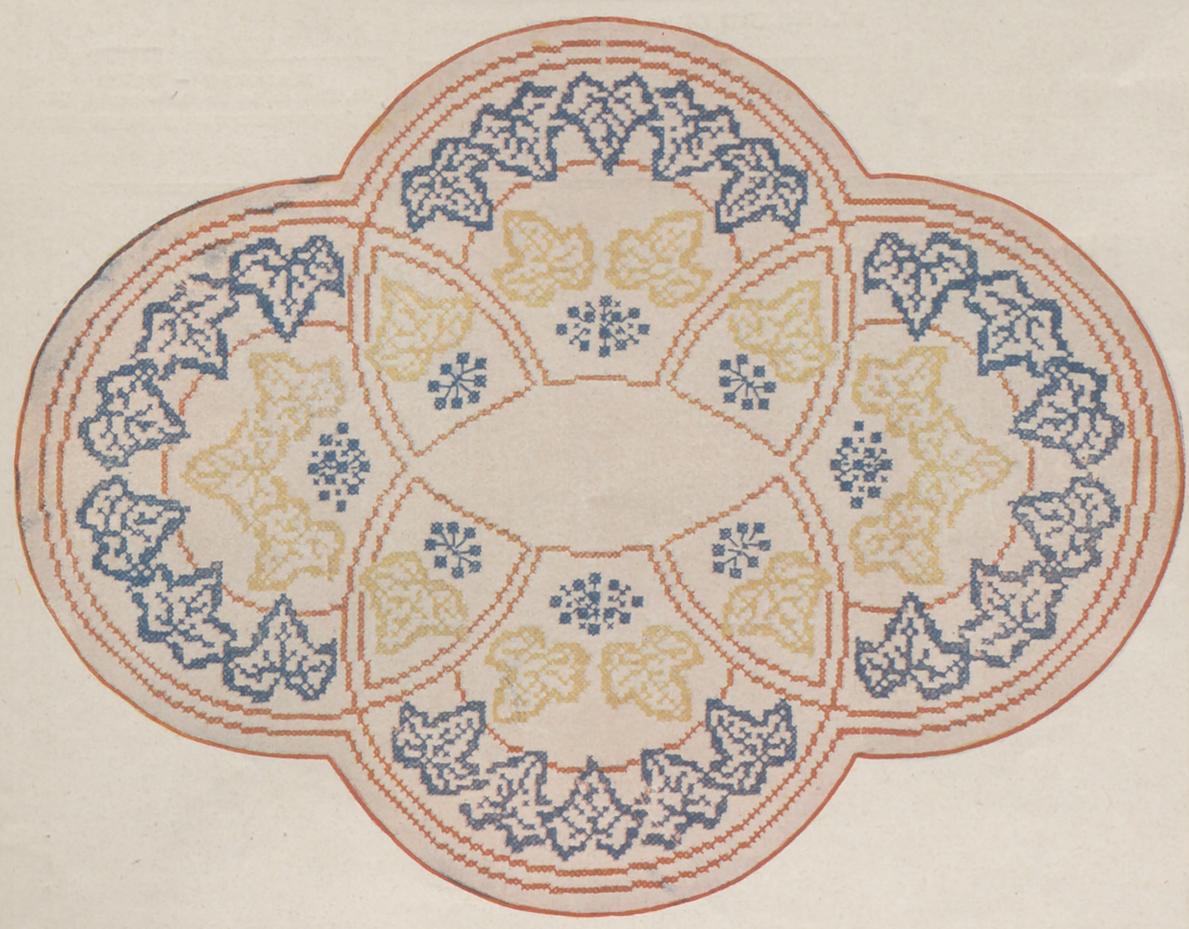
# LA MUJER EN SU CASA



LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXIV - NÚM. 407

NOVIEMBRE 1935



CENTRO DE MESA "HOJAS DE HIEDRA"

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A.  
M A D R I D

A todos los que sientan atracción y curiosidad por la pantalla, les **interesa leer:**  
**EL CINEMA Y SUS MISTERIOS**

por D. FERNANDO MENDEZ-LEITE

Un tomo en 4.º (22 × 17) de 208 páginas, ilustrado con 20 láminas de fotografías de lo más interesante en cinematografía

Precio 8 ptas. (por correo 0,50 más).

EN LIBRERÍAS Y EN BAILLY-BAILLIERE - MADRID

**Jarabe Delabarre** *Primera Dentición*

CALMANTE INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes, PREVIENE Ó HACE DESAPARECER los sufrimientos y todos los accidentes de la primera dentición.

*Exigir el nombre Delabarre*

Establecimientos FUMOUBE, 78, Fg St-Denis, París



SIN NARCÓTICO

**COLORO-ANEMIA**

IODURO de HIERRO INALTERABLE

**PÍLDORAS y JARABE BLANCARD**

ESCRÓFULAS, DEBILIDADES  
 COLORES PÁLIDOS  
 LINFATISMO, RAQUITISMO

BLANCARD, 64, Rue de La Rochefoucauld  
 PARIS

APROBACIÓN DE LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

con el **KIPSOL**

Debe evitarse puede curarse

**RESFRIADO GRIPE TOS**

2 ó 7 Píldoras al día.

ninguna incompartibilidad.

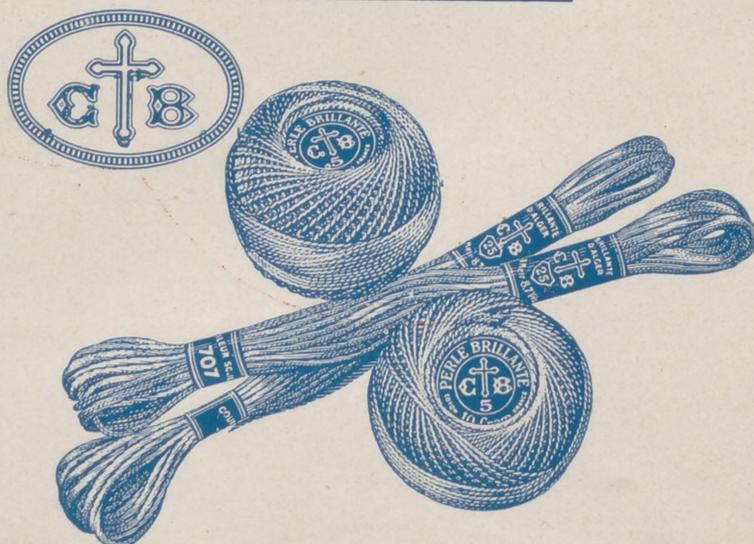
BLANCARD - PARIS  
 64, Rue de La Rochefoucauld, 64.

Hilos y Algodones para Labores de señoras  
**Marca C-B "CRUZ"**

Algodón Para Bordar  
 Algodón Mouliné

Algodón Perlé  
 Floralia C-B.

420 Colores Sólidos



# Lo que dice nuestra mano

PRONTUARIO  
DE  
QUIROLOGÍA  
QUIROGNOMANÍA  
QUIROMANCIA

POR

LEVY MAHIN



Un tomo en 12.º (18 x 12)  
de 132 páginas.

Encuadernado en cartón, 4 ptas. En rústica, 3,50 ptas.  
(por correo, 0,50 más).

DE VENTA EN LIBRERÍAS, y

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. Núñez de Balboa, 25. Madrid.

VALOR



## El hechizo del rubio platinado

El éxito de esta moda, que tanto se ha extendido entre las artistas de cine, y que ha sido adoptada por las mujeres más elegantes y distinguidas, por el irresistible atractivo que da al rostro esa aureola de luz que parece brotar de las cabelleras platinadas, se debe a la famosa

**CAMOMILA INTEA**  
ESPECIAL PARA RUBIO PLATINO

Esta loción, que se exporta a todo el mundo y que no ha podido ser imitada, es inofensiva, muy fácil de aplicar y de un resultado maravilloso. Pruebe V., amable lectora, a ponerse los cabellos con ese precioso color y los hombres se rendirán a su misterioso encanto y no tendrá V. rival en simpatía y seducción. Hay dos clases de CAMOMILA INTEA: la corriente para rubios oro y pálido y la especial para rubio platino. Se vende en las perfumerías en 2 tamaños de frascos. Si desea folletos, escribame y se los mandaré.

**AURISTELA, Apartado 82, SANTANDER**

# AGENDA CULINARIA, GRATIS

La AGENDA CULINARIA es el libro por excelencia de la señora de casa, puesto que:

Sirve para anotar lo que se entrega cada día para la compra y lo que se gasta, con especificación de concepto.



Evita el tener que pensar: ¿qué comeremos mañana?, pues presenta diariamente dos *menús* de variados y sabrosos platos. Formando un conjunto de 366 *menús* para el almuerzo y otros 366 para la cena, y un total de 732 recetas culinarias de los platos que forman éstos. Es de advertir que los *menús* son de vigilia en los días de precepto.

Lleva un índice alfabético de todas las recetas, y algunas observaciones sobre la manera de guisar, preparar y presentar los principales manjares.

23 x 15 cm.

Tiene, además, agenda de la lavandera y planchadora.

Sólo por 4 PESETAS, que se recuperan y resulta gratis. ¿CÓMO?

En general, las compradoras son aficionadas al arte culinario y poseen multitud de recetas comprobadas de sabrosos platos, que no figuran en esta AGENDA. Si nos las remiten en número no inferior de CINCO, con arreglo a las condiciones que figuran en la misma AGENDA CULINARIA, recibirán como REGALO una labor empezada, con los materiales necesarios para terminarla, cuyo valor es de 3 pesetas, lo que viene a compensar el costo de la Agenda Culinaria. (La labor es de las que corresponden a la tercera edición de la revista LA MUJER EN SU CASA).

Los envíos y correspondencia se dirigirán a

**CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. - Apartado 56. - MADRID**



Cafés del Brasil por toda España



EXIGID LOS CAFÉS DEL BRASIL SON LOS MÁS FINOS Y AROMÁTICOS

"CASAS BRASIL"

PELAYO - BRACAFÉ - CARIOCA

*Tenga presente*

que un cutis limpio de toda impureza es uno de los mayores encantos que una mujer puede ofrecer, y eso lo conseguirá usted con la famosa

**VISNÚ**

En tonos: blanco, rachel, rosado, moreno, bronceado y ocre



como el aire y la luz ...

Las camas confortables e higiénicas son necesarias para la belleza de un hogar y la salud de sus moradores. Cómpralas directamente al fabricante; ganará usted en precio y en garantía.



**camas Guzmán**  
Alcalá, 84, Madrid



# LA MUJER EN SU CASA

NOVIEMBRE 1935

Año XXXIV - Núm. 407

REVISTA MENSUAL  
DE

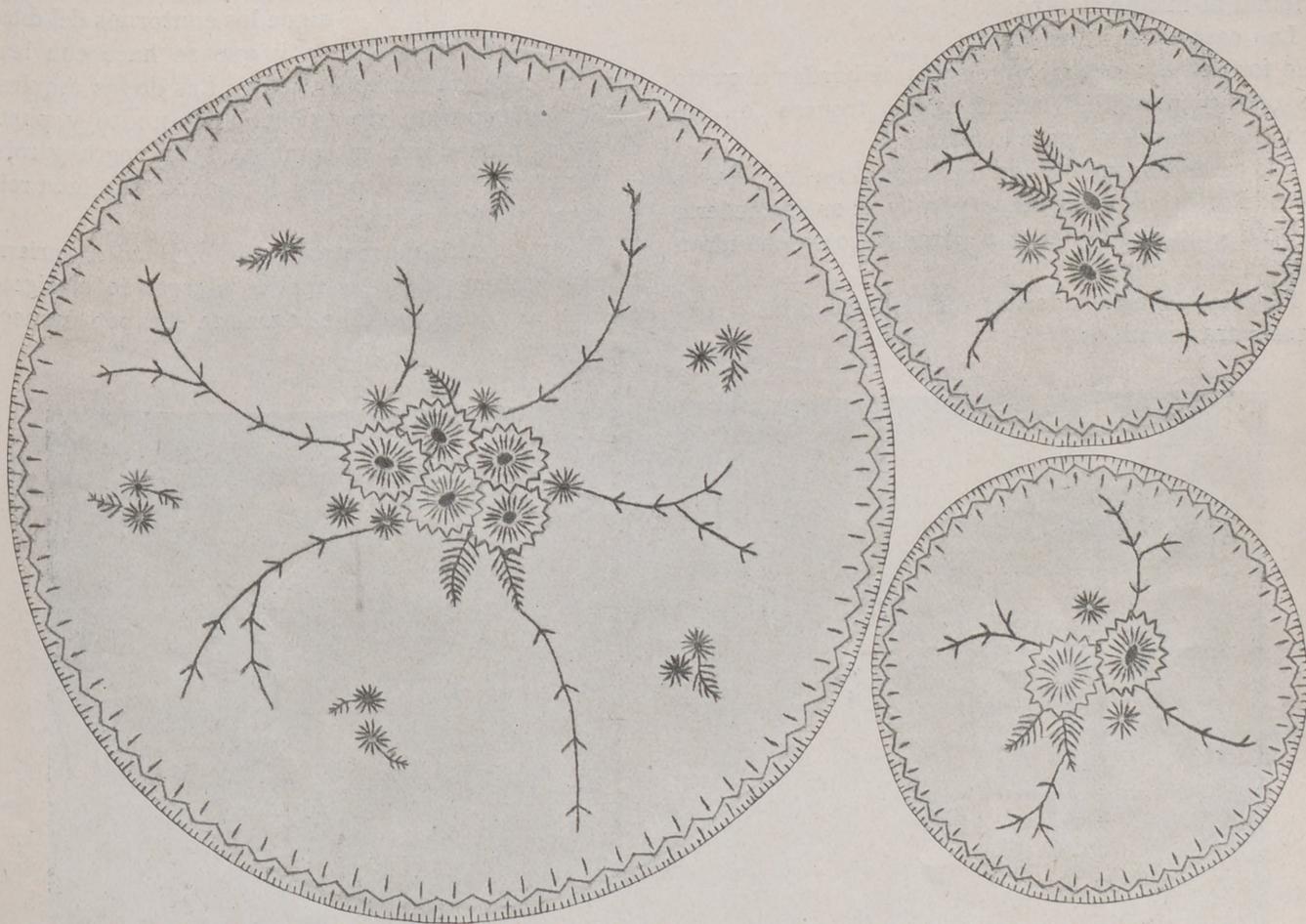
LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Bailliére, S. A.-Núñez de Balboa, 25.-Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 407

## CUBREFRUTERO Y CUBREVASOS

*Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la tercera edición. Tela de hilo dibujada. Moulinés para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.*



Tres centros que pueden emplearse como cubrefrutero y cubrevasos es la labor que recibirán este mes de noviembre las suscriptoras de la tercera edición.

La ejecución es muy sencilla porque todo el bordado se hace a punto de tallo, excepto el corazón de las flores grandes, que se hace al pasado plano todo con hebra de mouliné en los colores que voy a indicar.

Las flores grandes del cubrefrutero son: dos amarillas, con el centro chadrón para una, y azul para la otra. Otra flor es azul con el centro amarillo; la otra, chadrón con el centro azul y otra rosa con el centro verde.

Las flores grandes de uno de los cubrevasos son: una amarilla con el centro verde; la otra azul con el centro chadrón. Las del otro centro son, una amarilla y otra rosa con los centros verde y azul.

En las flores pequeñas se combinan a gusto todos los colores poniendo siempre el centro de color distinto que los pétalos.

Todas las hojas son verdes y los troncos marrón.

La línea quebrada del remate es azul y las rectas chadrón; con este mismo color se hace el festón, de puntadas separadas de dos tamaños distintos que rematan los centros. Antes de hacer el festón se dobla la tela y se hace un dobladillo estrecho.

ALGODON de BORDAR BRILLANTE C. B. Marca "CRUZ" Cartier-Bresson, COLORES SOLIDOS

# VARIAS LABORES

## Bolsa para servilletas

Un paisaje sencillo adorna esta bolsa para servilletas, que se ejecuta sobre tela blanca de hilo.

Con el mismo dibujo que adorna esta bolsita puede adornarse un babero y el juego completo, puede servir para un regalo bonito y original al mismo tiempo.

Las casas y los arbolillos que forman este paisaje minúsculo, se bordan a punto de tallo y puntadas lanzadas; los troncos de los árboles se hacen al pasado plano.

Las casas son madera en dos tonos con los tejados rojos. Los árboles son verde vivo y el suelo madera.

Un festón de puntadas separadas color chaudrón remata esta bolsa.

El dibujo puede adornar distintas prendas y objetos para los niños.

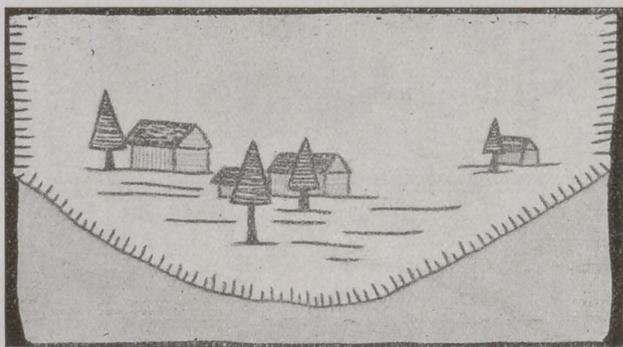


FIG. 1.—BOLSA PARA SERVILLETAS.—Dibujada, empezada y algodones para el bordado, 7 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo, 2,50 pesetas. Envío, 0,50.

## Tapete para mesa de juego

Es de paño color verde y está adornado en las cuatro esquinas, con los cuatro ases de la baraja francesa bordados y aplicados dos con paño negro y los otros dos con paño rojo.

Las aplicaciones están sujetas con pasado plano que sigue los contornos del dibujo y que se hace con lana

fina del color de las aplicaciones. Las de las esquinas están unidas por un zigzag hecho con nudos y punto de tallo, para el que se combina lana negra y roja.

Dos rectas hechas a punto de Bolonia con lana roja rematan todo el adorno.

El tapete mide un metro de lado. Pueden variar las dimensiones de este tapete alargando el zigzag cuanto sea necesario. Si se agranda el tapete aumenta el precio.

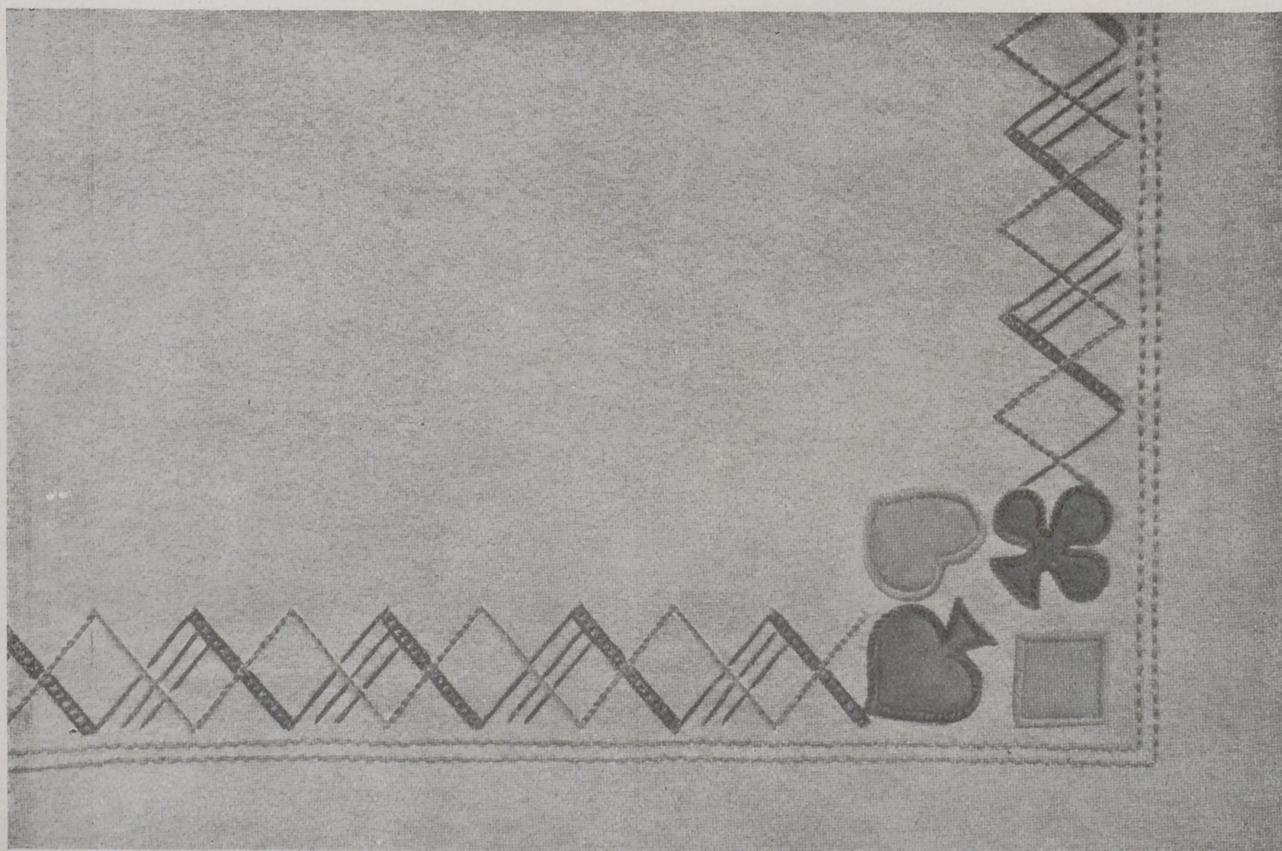


FIG. 2.—TAPETE PARA MESA DE JUEGO.—Preparado y materiales para terminarle, 35 pesetas. Envío, 2 pesetas. Dibujo, cuarta parte, 5 pesetas. Envío, 0,50.

## Tapete para velador

Para cubrir un velador rústico y también para colocar en el centro de una mesa grande, es muy bonito este tapete bordado a punto de tallo y puntadas lanzadas hechas con perlé.

El tapete es de tela gruesa cruda.

Se adorna con rosas, margaritas, tulipanes, claveles y eglantinas, que se hacen con dos tonos color de rosa. Sus tallos son amarillo oro y las hojas parte amarillo oro y parte salmón.

Los recuadros, en forma de escudo, que rodean los motivos del borde, se bordan a punto de tallo con algodón negro. Los bordes se hacen a festón de puntadas separadas con color madera.

Para rematar este tapete se dobla formando un círculo y este doblez en forma de dobladillo se adorna con el último festón.

Mide 50 centímetros de diámetro.

Estos motivos pueden perfectamente repetirse y hacer con ellos otros tapetes de otras dimensiones, incluso de otras formas, pudiendo también emplearse para adornar un almohadón tal como se presenta en el grabado.



TAPETE PARA VELADOR

FIG. 3.—TAPETE PARA VELADOR.—Tela dibujada, empezado el bordado y perlés para el bordado, 31 ptas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, cuarta parte, y centro, 6 ptas. Envío, 0,50.

## LOS CONSEJOS DEL MÉDICO

No renuncie a los placeres de la vida.

No suprima de su menú determinados guisos.

No se deje ganar por el abatimiento, por la melancolía.

Procure que el cansancio, la depresión moral no se enseñoreen de su ser.

Conserve la agilidad, el humor jovial, la vital energía de sus años mozos.

Urodonalícese y podrá hacer honor a cualquier plato, hacer frente a su trabajo por abrumador que sea, sus piernas serán ágiles, su inteligencia despejada, su estómago y su hígado funcionarán bien, el buen humor no le abandonará jamás.

Así como una ducha fría, aviva las energías, abre el apetito, da lozanía y vigor, una ducha interna con Urodonal, remoja el organismo que, libre de los venenos acumulados, funciona a maravilla y provoca como una «renovación» total.

Vea, como ejemplo, lo que el eminente Profesor Dr. Sebastián Vizcaya, de la Facultad de Medicina de Sevilla, dice: «Recomiendo muy preferentemente el Urodonal como medicamento de elección entre los preparados antiúricos, reconociendo su gran eficacia comprobada con los éxitos frecuentes que con dicho preparado ha conseguido.»

## Centros de mesa "Cigarras"

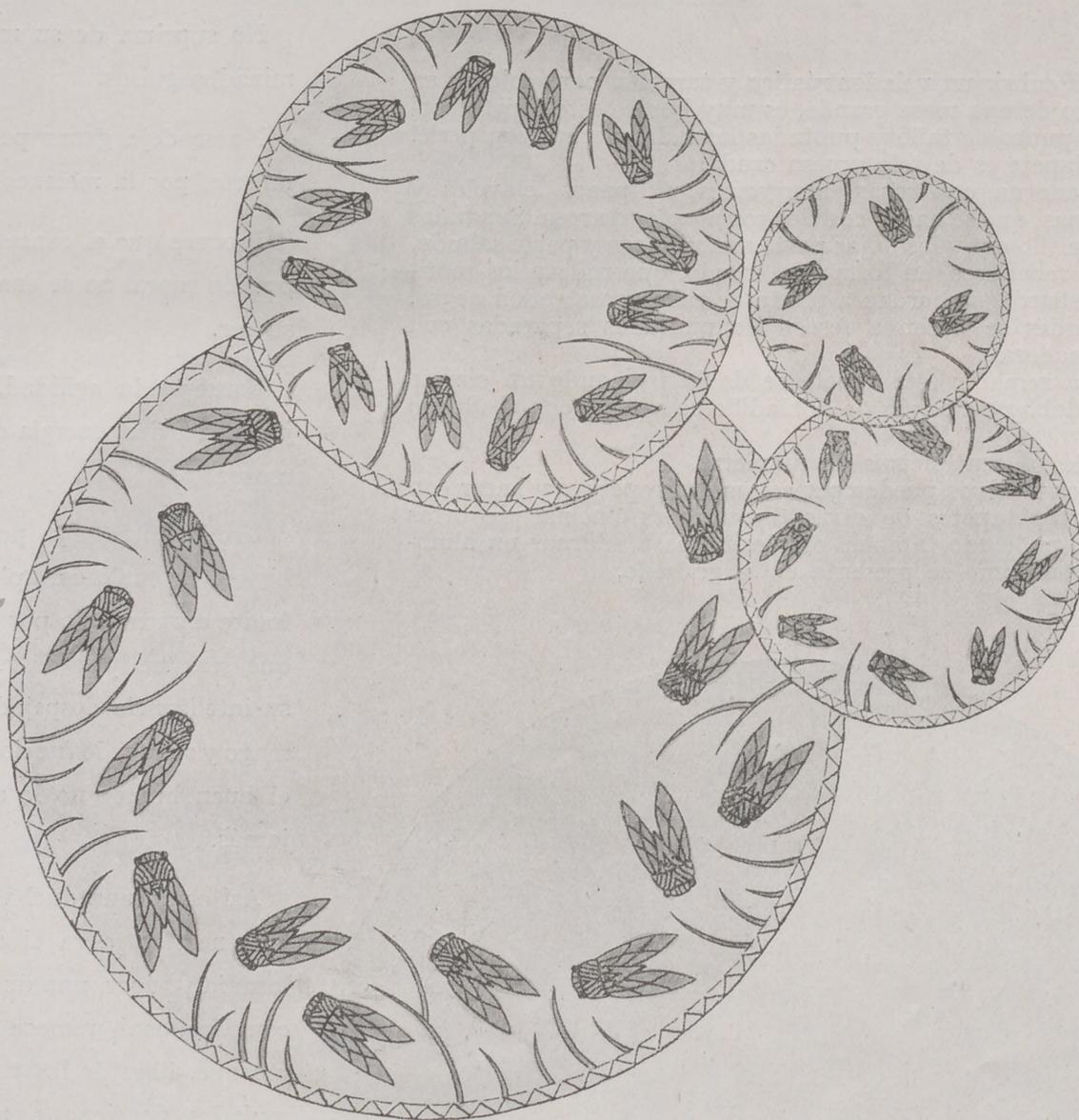


FIG. 4.—CENTROS DE MESA "CIGARRAS".—Hojas de dibujos núms. 1, 2, 3, 4.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 24 pesetas. Envío, 1 peseta.

Estos cuatro centros, que pueden utilizarse para centro de mesa, cubrefruteros, fondo de plato y cubre vasos, están adornados con cigarras.

La ejecución es muy sencilla, pueden entretenerse en ella niñas pequeñas porque todo el bordado se hace a punto de tallo y puntadas lanzadas, excepto los ojos de las cigarras, que se hacen al pasado plano.

Las cigarras se bordan con dos tonos de algodón color madera con los ojos negros. Las hojas se bordan con dos tonos verdes y la greca de alrededor es verde y madera.

Estos centros se rematan con festón color madera.

Con los dibujos de la *Hoja Suplemento*, se pueden dibujar mantelillos de otras formas y de otras dimensiones. Esto es muy sencillo. Se empieza por trazar las líneas de la greca del contorno. Si el paño ha de tener forma cuadrada, se trazan con una regla dos paralelas a 4 ó 5 centímetros de distancia. Si los paños han de ser redondos se trazan a compás las circunferencias paralelas en el tamaño que se necesiten. Se hacen después las hierbecillas del contorno y ya no queda más que calcar las cigarras para completar así el dibujo.

Estos centros presentados en este grabado, a los que corresponden los dibujos de la Hoja, miden 50, 35, 20 y 15 centímetros de diámetro.

## Cubretetera



FIG. 5.—CUBRETETERA.—Tela dibujada, empezada y algodones para el bordado, 16 pesetas. Envío, 2 pesetas. Dibujo en papel, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.

Para esta cubretetera se emplea tela cruda y para el bordado algodones de colores. Se adorna por los dos lados con tres ramas de flores.

Las flores se bordan al pasado plano con dos tonos de algodón color naranja. Cada pétalo se forma con dos triángulos, uno claro y otro más oscuro. El corazón se hace con nudos color naranja.

Los tallos se bordan a punto de tallo con verde y las hojas a puntadas lanzadas con el mismo color.

El dibujo que adorna la curva del remate se hace a punto de tallo y puntadas lanzadas color naranja.

Dentro de la cubretetera hay que meter un forro de franela que sirve para conservar el calor del líquido.

## Camino de mesa

Para adornar una mesa de una habitación rústica o de la casa de campo podéis elegir este tapete de tela cruda adornado con colores vivos lavables para que el trabajo sea práctico y duradero.

Las flores se hacen al pasado plano y punto de tallo con rojo; el corazón, formado por nudos, es azul porcelana. Los tallos son azules, bordados a punto de tallo y las hojas rojas bordadas al mismo punto con unas puntadas en el centro.

Los cuadros siluetados a punto de tallo y bordados en el interior con puntadas lanzadas y nudos en el centro y las esquinas, son azul porcelana.

Las líneas rectas de los extremos se hacen a punto de Bolonia con azul y se adornan con puntadas verticales rojas.

Se remata con dobladillo.

Mide, terminado, 1 metro 35 de largo por 63 cm. de ancho.

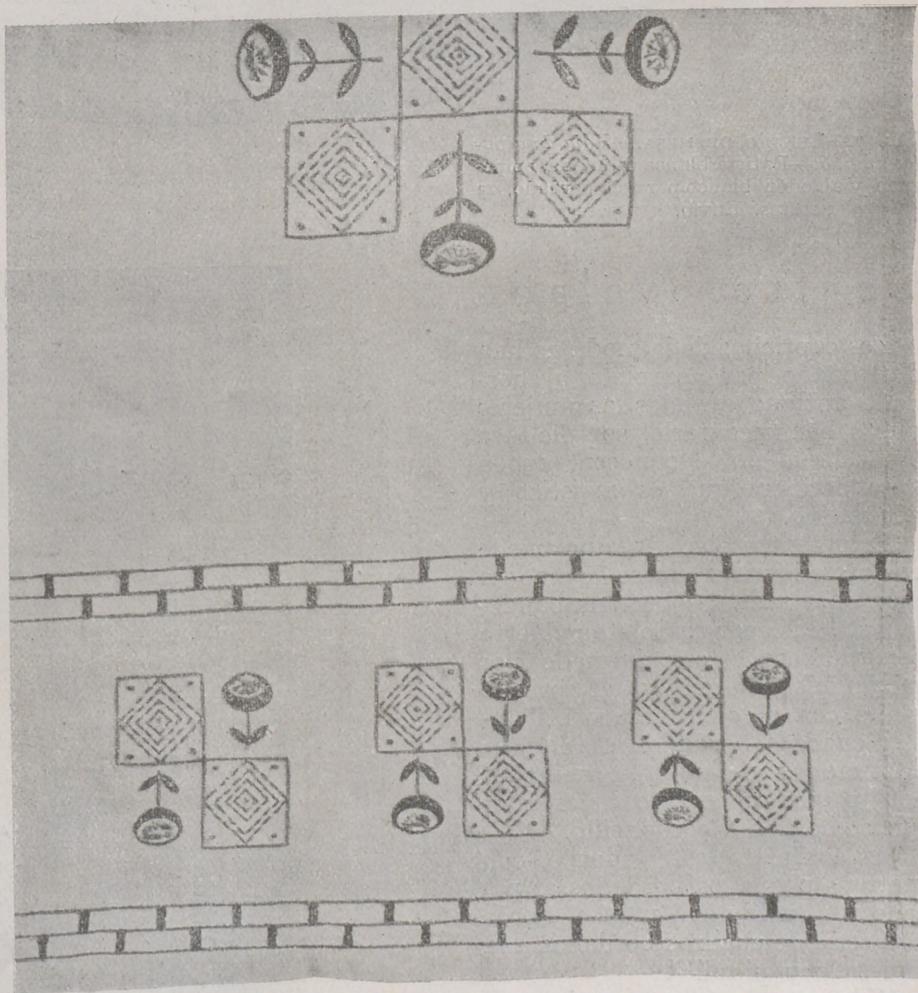


FIG. 6.—CAMINO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 5.—1 m. 35 por 63. Preparado, 27 pesetas. Envío, 1 peseta.

## EL BORDADO ANTIGUO

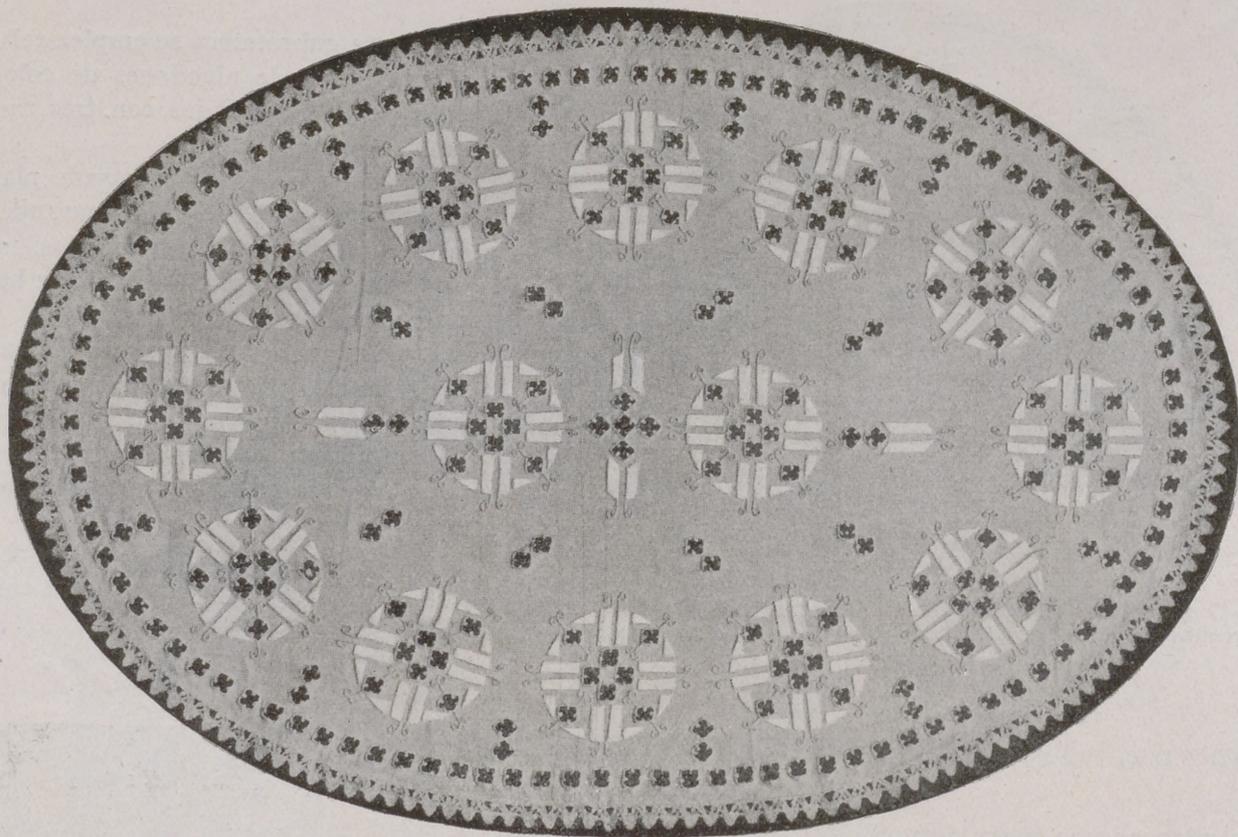


FIG. 7.—CENTRO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 6.—Batista blanca dibujada, empezado y algodón blanco para el bordado, 23 pesetas. Envío, 2 pesetas.

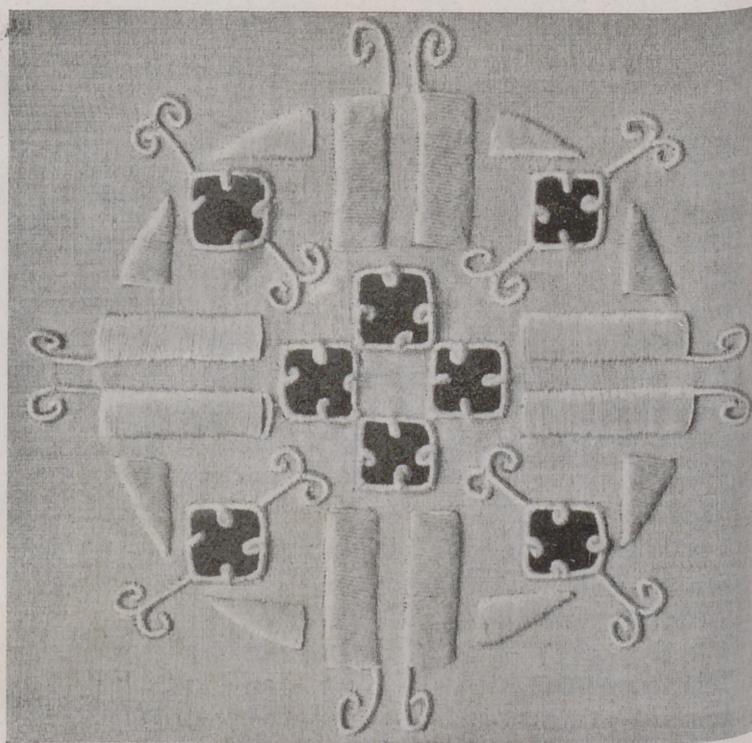
## Centro ovalado

Los caprichos de la moda no han destronado por completo al bordado antiguo, y todas las mujeres que saben ejecutarle, son fieles a él; las que no le conocen, deben aprenderle porque es artístico y decorativo.

Este centro ovalado, que puede colocarse sobre una mesa de madera bien barnizada o sobre una bandeja, está casi por completo cubierto con grandes rosetones formados por rectángulos bordados al pasado plano con algodón blanco brillante y cuadros bordados a la inglesa adornados con piquillo, terminados con pequeños motivos alargados que se bordan a cordoncillo.

Se completa este adorno con motivos pequeños bordados al pasado y a la inglesa, y en el borde una serie de cuadros bordados a la inglesa con piquillo.

Mide este óvalo 70 centímetros por 45 y se remata con encaje.



## Centro de mesa

El dibujo que adorna esta labor es muy bonito y a propósito para adornar el cuarto de los niños y para su ropita. Aquí se ha colocado en un centro de mesa un rectángulo de tela de 31 cm. por 41.

Es de tela de hilo color de rosa y el bordado está hecho con algodón brillante azul.

Los patos se bordan a punto de tallo; las flores a punto de tallo y festón de puntadas separadas. El corazón de las flores y las hojas se bordan al pasado plano. Las líneas que forman el suelo se bordan a punto de tallo. Se termina con una línea de punto de tallo y se remata con festón liso.

Con este dibujo, como se presenta o combinado con otros animales, podemos adornar, además del centro de mesa, un almohadón y ampliándole se puede bordar con lanas de uno o varios colores, sobre una cortina de tela gruesa.

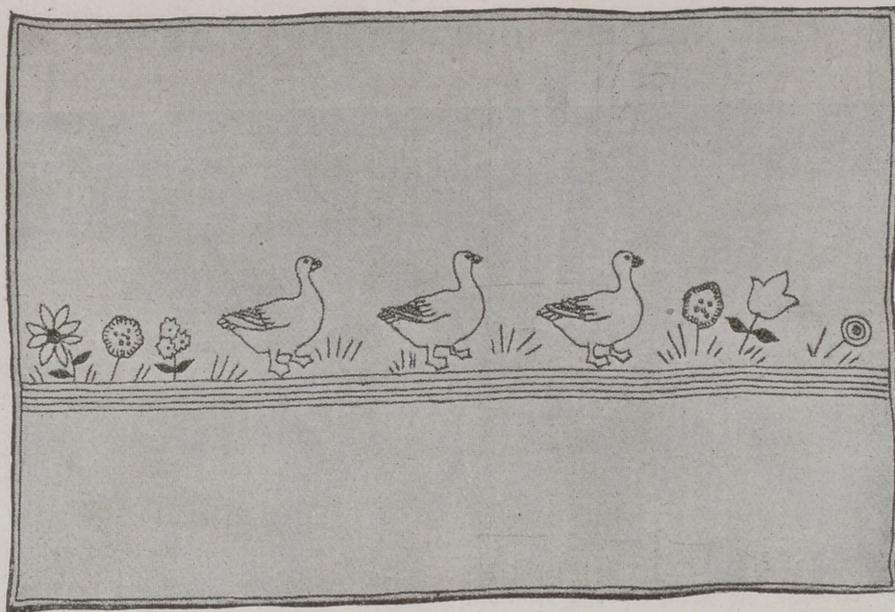


FIG. 8.—CENTRO DE MESA.—Preparado y materiales para terminarle, 9,50 pesetas. Envío, 0,50 pesetas. Dibujo en papel, 3,50 pesetas. Envío, 0,50.

## Tira para diversos usos

El verano, la estación de las rosas, al encontrar los jardines embalsamados con su aroma, nos inspiran para adornar la mesa, colocadas en jarrones, y a dibujarlas para tenerlas en todas partes y recordar su belleza y su perfume. En ellas se ha inspirado el dibujante para esta tira eli-

giendo entre las especies rosas trepadoras.

Se dibujan sobre tela de hilo ligeramente crudo, y se bordan a punto de tallo y puntadas lanzadas con las que se imitan las espinas de los tallos y se sombreaman las cañas.

Para las rosas se emplean dos tonos de algodón color de rosa; uno claro y otro más oscuro. Para los tallos verde oscuro y para las hojas verde un poco más claro. Las cañas se hacen con madera en dos tonos. Se remata con dobladillo y mide 90 centímetros de largo por 40 de ancho.

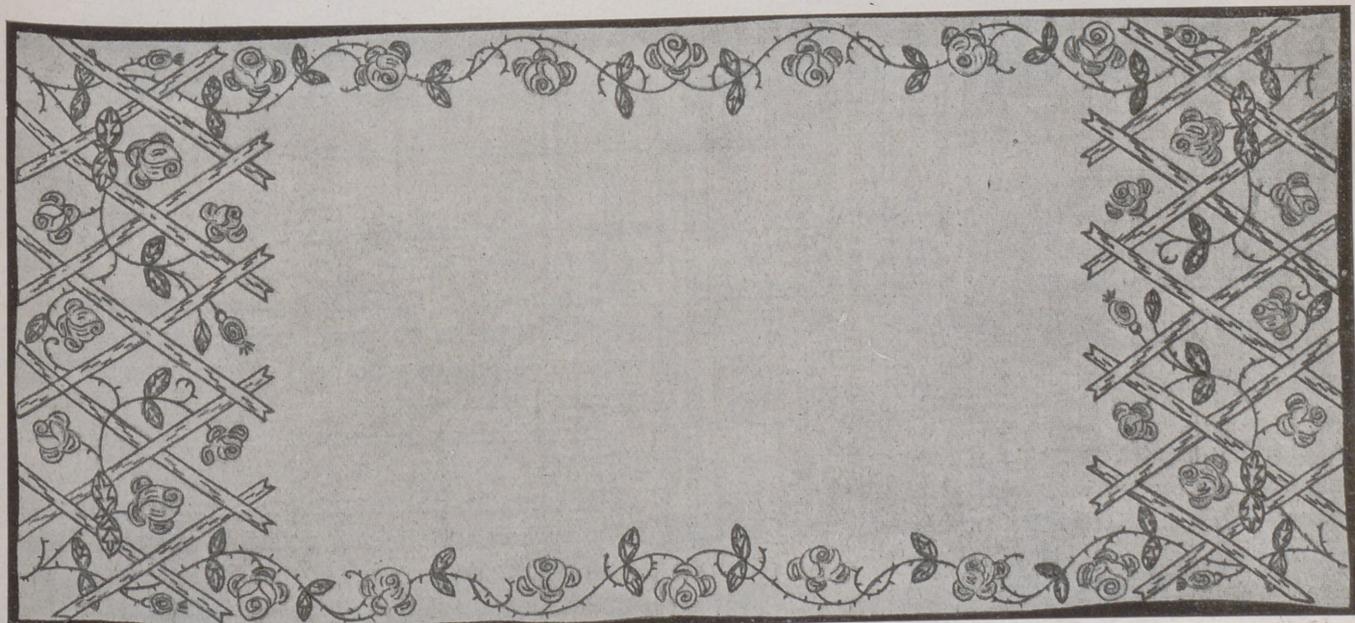


FIG. 9.—TIRA PARA DIVERSOS USOS.—Preparada, 21 pesetas. Envío, 1 peseta. Dibujo en papel, mitad, 5 pesetas. Envío, 0,50.

## Cuadro de encaje de Eguzón



FIG. 10.—CUADRO DE ENCAJE DE EGUZÓN.—Dibujo, 3,50 pesetas.

Este motivo puede tener distintos tamaños, según se hagan los cuadros de malla. El modelo de donde se ha hecho el grabado mide 30 centímetros de lado. Tres de sus cuadros de malla miden un centímetro.

Con este cuadro se pueden adornar toda clase de labores, tapetes para mesa, estores, almohadones, etc. Cada señora puede aplicarle al objeto que desee calculando el tamaño de las mallas para que el cuadro en total resulte del tamaño que necesite, que dependerá del objeto que se vaya a adornar con él.

La rosa se borda a punto de tul con hilo crudo y a punto de repaso con algodón grueso crema. El corazón de esta flor se hace con perlé blanco y se forma con redondelitos hechos unos al lado de los otros cogiendo cuatro hilos del fondo.

Las rosas pequeñas se hacen todas a punto de

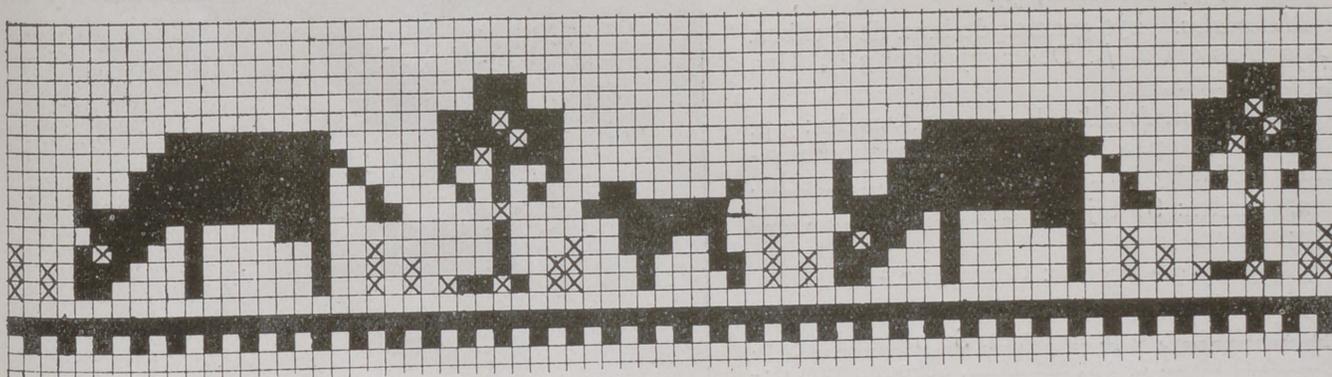
repaso con el algodón crudo; el corazón es como el de la flor grande.

Las hojas se hacen a punto de repaso con hilo crudo. Los tallos con perlé: primero se hace una línea a punto de repaso y después se enrolla sobre ella una segunda hebra.

Los adornos y la línea del exterior se hacen como las hojas.

Este cuadro puede ejecutarse también sobre malla de color bordándole con perlés de colores. La malla puede ser azul oscuro; la rosa grande y las cuatro pequeñas, azules, rosa, oro o malva. Las hojas, verdes, y los adornos, color madera. También puede hacerse la flor grande con un color y las pequeñas con otro distinto. Para la grande emplearemos tres tonos de perlé de la escala que se elija y dos tonos para las pequeñas.

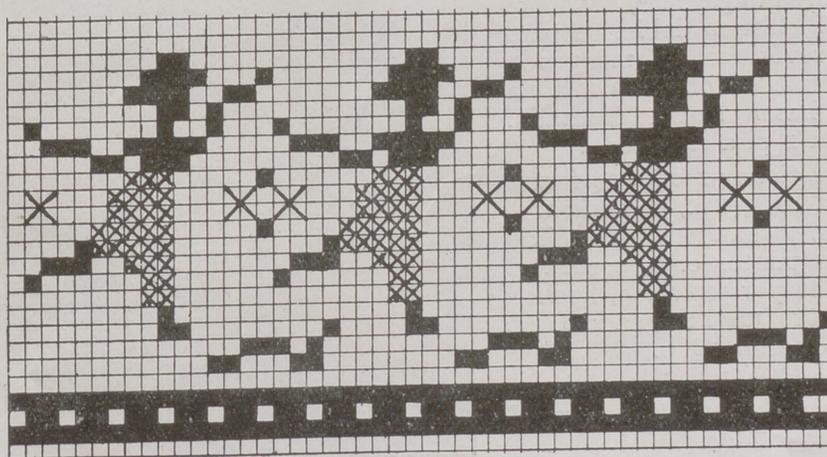
## Motivos bordados a punto de cruz



Con estos motivos, que es fácil copiar contando los puntos, se pueden adornar toda clase de labores: mantelillos, tapetes, delantales o trajes de niños.

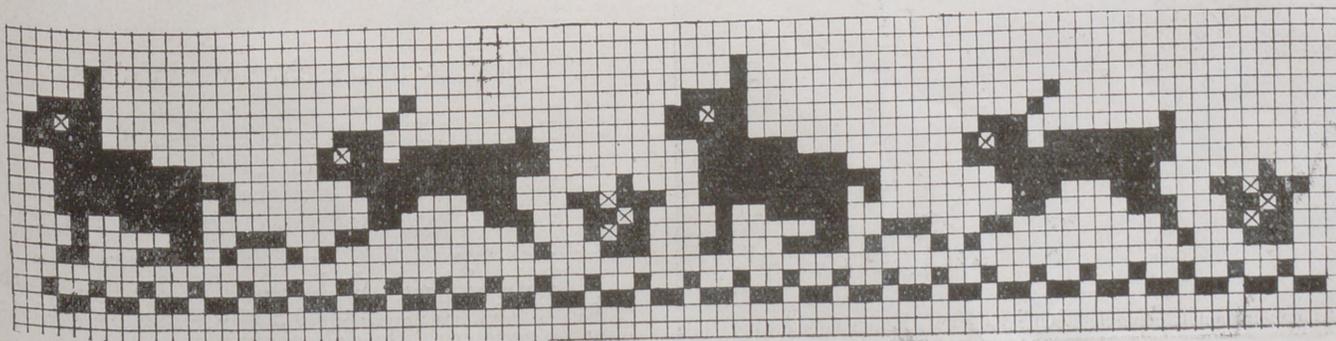
está terminado se sacan los hilos del cañamazo y el motivo queda bordado en la tela.

Para el bordado se emplea algodón en dos o tres



Según sea el tejido elegido más o menos tupido, puede o no emplearse un cañamazo que se cose sobre la tela y sobre el que se hacen las cruces. Cuando

tonos de una misma escala o colores completamente diferentes; depende esto de la aplicación que se dé a la labor que se ejecute.



# PULL-OVER PARA HOMBRES

Altura, 54. Contorno, 94.

**Materiales.** 250 gramos de lana de 8 cabos. Dos agujas del 2  $\frac{1}{2}$ . Dos agujas del 3  $\frac{1}{2}$ . Una aguja sin bola.

**Punto trenzado del pull-over.** 1.<sup>a</sup> vuelta: 3 p. al derecho, \* 6 p. al revés, 6 p. al derecho \* repitiendo de \* a \* y terminando con 3 p. al derecho.

2.<sup>a</sup> vuelta: Se tejen todos los puntos como se presenten.

3.<sup>a</sup>, 5.<sup>a</sup> y 7.<sup>a</sup> vueltas: Como la 1.<sup>a</sup>

9.<sup>a</sup> vuelta: 3 p. al derecho, \* 6 p. al revés, 6 p. al derecho, 6 p. al revés. Se ponen los 3 p. siguientes en la aguja sin bola, se pone por detrás, se tejen los 3 p. siguientes y después los 3 p. de la aguja sin bola. \* Repitiendo de \* a \* hasta terminar.

11.<sup>a</sup>, 13.<sup>a</sup>, 15.<sup>a</sup> y 17.<sup>a</sup> vueltas: Como la 1.<sup>a</sup> La 19.<sup>a</sup>, como la 9.<sup>a</sup>

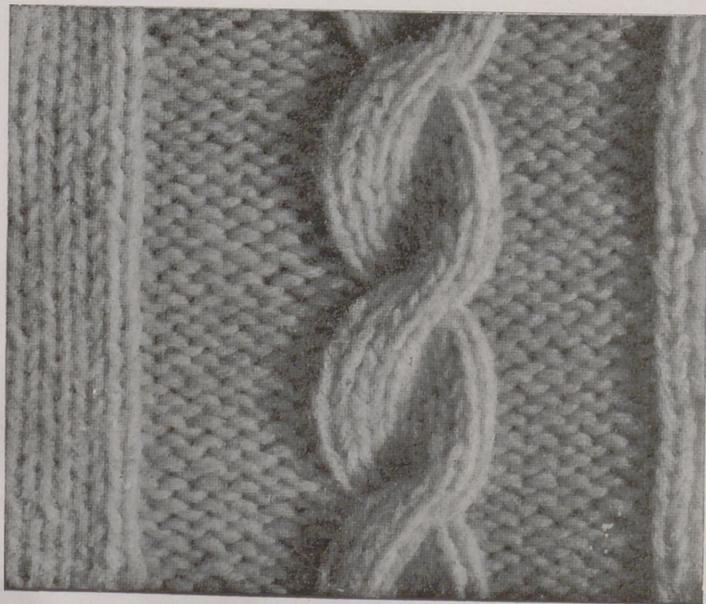
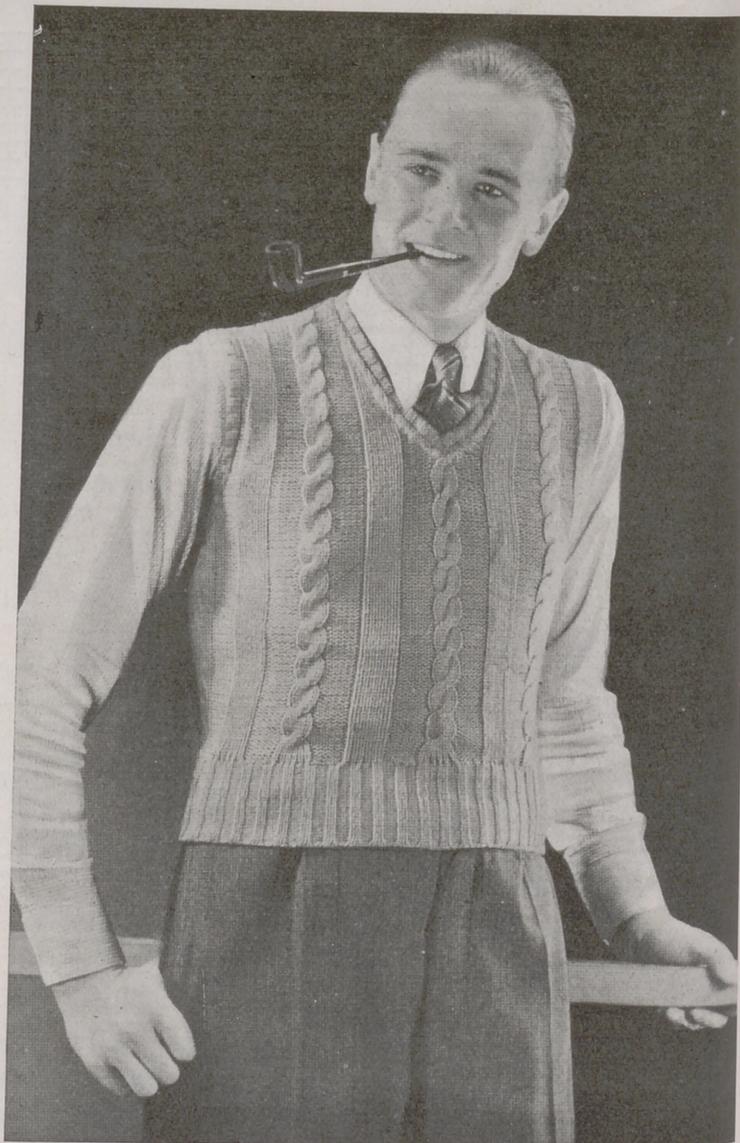
Después de la 20.<sup>a</sup> vuelta se repite desde la 11.<sup>a</sup>

## DELANTERO.

Se hacen 102 p. sobre la aguja 2  $\frac{1}{2}$ , y sobre ellos se tejen 8 cm. de elástico doble; después se hace la vuelta al revés con un menguado cada 16 p. para que queden 96. Se continúa con la aguja 3  $\frac{1}{2}$  para hacer el punto trenzado. Cada 4 cm. se aumenta 1 p. a cada lado.

Cuando el delantero tiene 31 cm., se forma la sisa cerrando a cada lado 5 p., después 1 p. cada 2 vueltas, 8 veces, y cuando se han tejido 37 cm., se separan los puntos en dos para el escote. Se teje cada lado por separado, haciendo en el lado del escote un menguado cada 4 vueltas, hasta que queden 28 p.

A los 52 cm. de altura total, se hace el hombro, cerrando en el lado de la manga, 7 p. al empezar la vuelta en cada lado.



## ESPALDA.

Se hace como el delantero, sin separar los puntos en dos. A los 50 cm. se hace el hombro como el del delantero y los puntos que quedan en el centro se cierran de una vez.

## BORDES DEL ESCOTE Y LAS SISAS.

Para el del escote se hacen 150 p. sobre las agujas 2  $\frac{1}{2}$ ; así, 5 cm. de elástico doble. Se hace en los extremos un menguado cada 2 vueltas. Se cose esta tira alrededor del escote por el derecho, se vuelve y se cose por el revés.

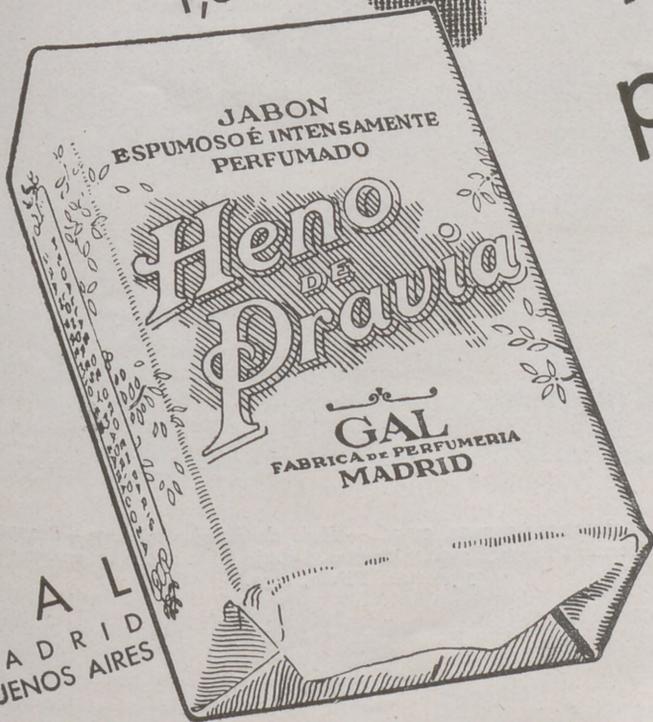
Para el borde de las sisas de las mangas se hacen 124 p., sobre ellos 5 cm. de elástico doble y se cose como la del escote.



PASTILLA, 1,30

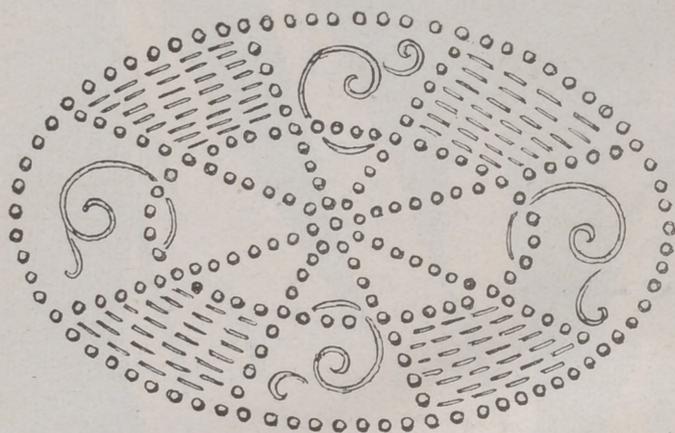
-Me gusta porque suaviza

A toda mujer que aprecie la suavidad del cutis y la delicadeza de las manos, le gusta el Heno de Pravia. Con sus finos aceites y su perfume inconfundible, da vida y distinción a la piel.



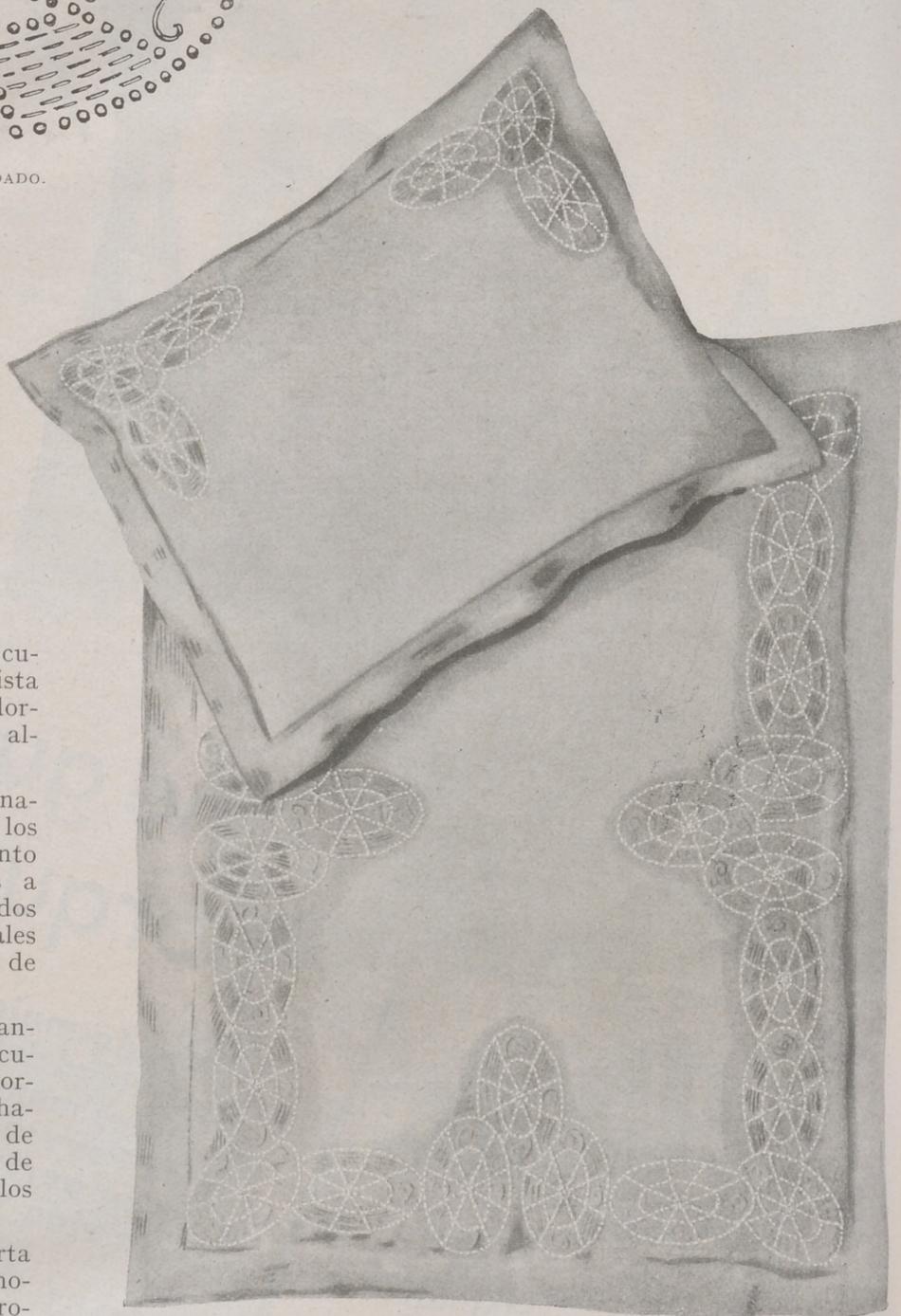
GAL  
MADRID  
BUENOS AIRES

JABÓN **HENO DE PRAVIA**



DETALLE DEL BORDADO.

## Cubierta y almohadón para cuna y cochecito



Este encantador almohadón y cubierta para cochecito son de batista color de rosa y los dos están adornados con motivos bordados con algodón blanco.

Los adornos son óvalos combinados de manera que repitiéndose los motivos se ha conseguido un conjunto muy acertado. Están perfilados a punto de nudos y además sombreados con puntadas de repaso y espirales pequeñas que se hacen a punto de tallo.

Los óvalos están colocados formando un recuadro alrededor de la cubierta. Tres óvalos solamente adornan dos de los ángulos del almohadón. En lo que forma el jaretón de las dos piezas se hacen tres filas de puntadas como las que adornan los óvalos.

El jaretón que remata la cubierta mide 4 ó 5 centímetros y el del almohadón tres centímetros o cuatro, aproximadamente.

La cubierta mide 65 cm. por 50 y el almohadón 45 por 30.

CUBIERTA O ALMOHADÓN PARA CUNA. — Hoja de dibujos núm. 7.—Preparado, 50 pesetas. Terminado, 99. Envío, 3 pesetas. Dibujo de la cubierta, cuarta parte, 5 pesetas. Envío, 0,50.

## MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

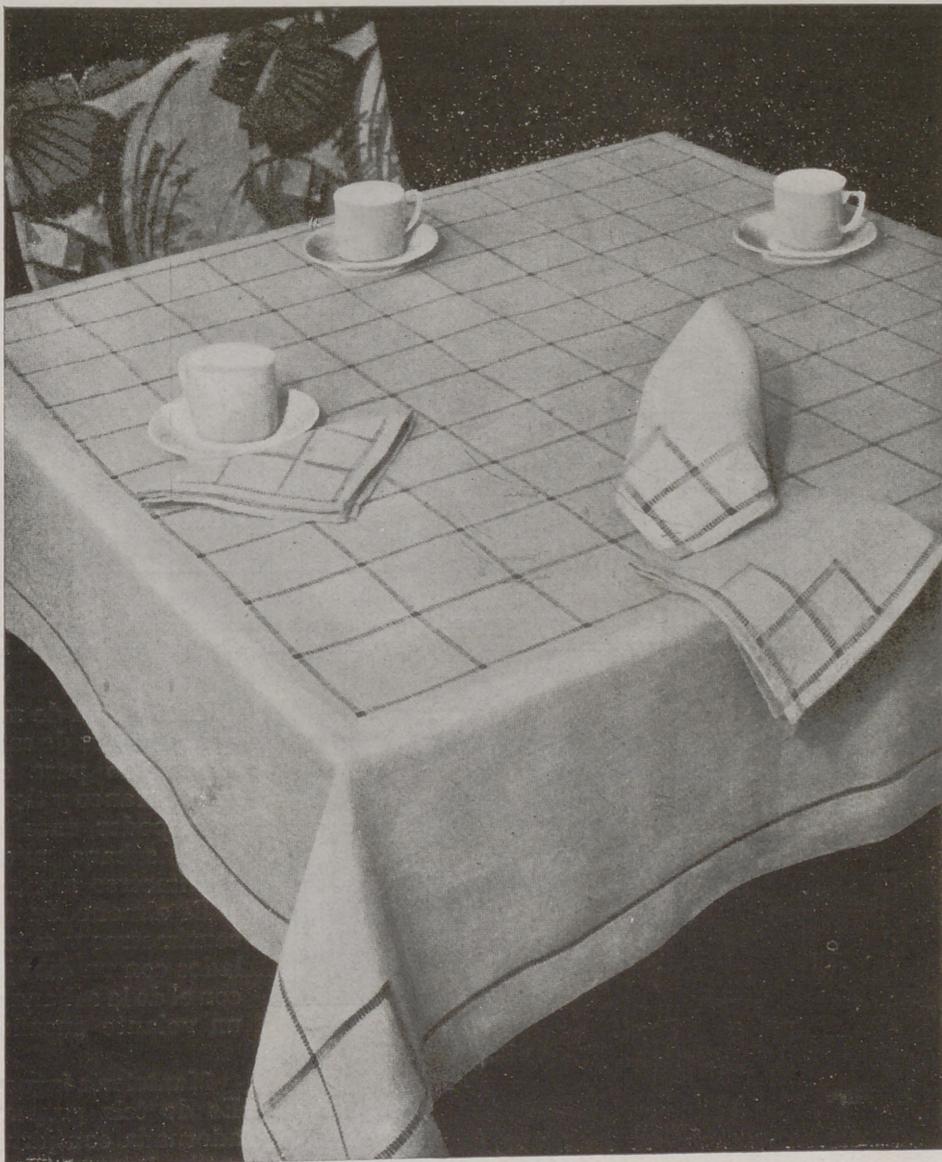


FIG. 1.—SERVICIO DE TE ADORNADO CON CALADOS.—Mantel, 1 m. 50 y doce servilletas de 18 centímetros de lado. Preparado, 65 pesetas. Terminado, 95. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y una servilleta, 6 pesetas. Envío, 0,50.

**S**ervicio de te adornado con vainicas (figura 1).— Sólo con vainicas o calados sencillos como el de este servicio se pueden adornar lindas labores sin necesidad de combinarlos con bordado. Este modelo es una prueba de ello.

El centro del mantel, mejor aún, toda la parte que cubre el tablero, está completamente adornada con cuadros para los que se sacan unos cuantos hilos, según sea el grueso de la tela y se hacen a vainica doble.

El jaretón también se hace a vainica doble y en cada una de las esquinas se hacen tres cuadros del mismo tamaño que los del centro del mantel.

Las servilletas están adornadas en una de las esquinas con tres cuadros que hacen juego con las esquinas del mantel.

El modelo tiene la doble vainica sencilla; pero es indudable que el mismo dibujo a cuadros puede

hacerse con la doble vainica en forma de zigzag o con algún calado más o menos complicado.

Este servicio es de tela verde de hilo, pero puede elegirse otro color o blanco.

El mantel mide 1 metro 50 centímetros de lado y las servilletas 18 centímetros.

**Juego de cama de tela de hilo** (figura 2).—Para confeccionar este juego de cama hemos elegido tela de hilo en color salmón y para los cuadros aplicados tela blanca.

El adorno de este juego, como vemos en el modelo, está formado por cuadros, rematados por bодоques, líneas y grupos de hojas.

Las hojas y los bодоques se bordan al pasado con algodón blanco. Los cuadros, aplicados con blanco, como he dicho antes, están sujetos a vainica ciega y a este mismo punto se hacen las líneas.

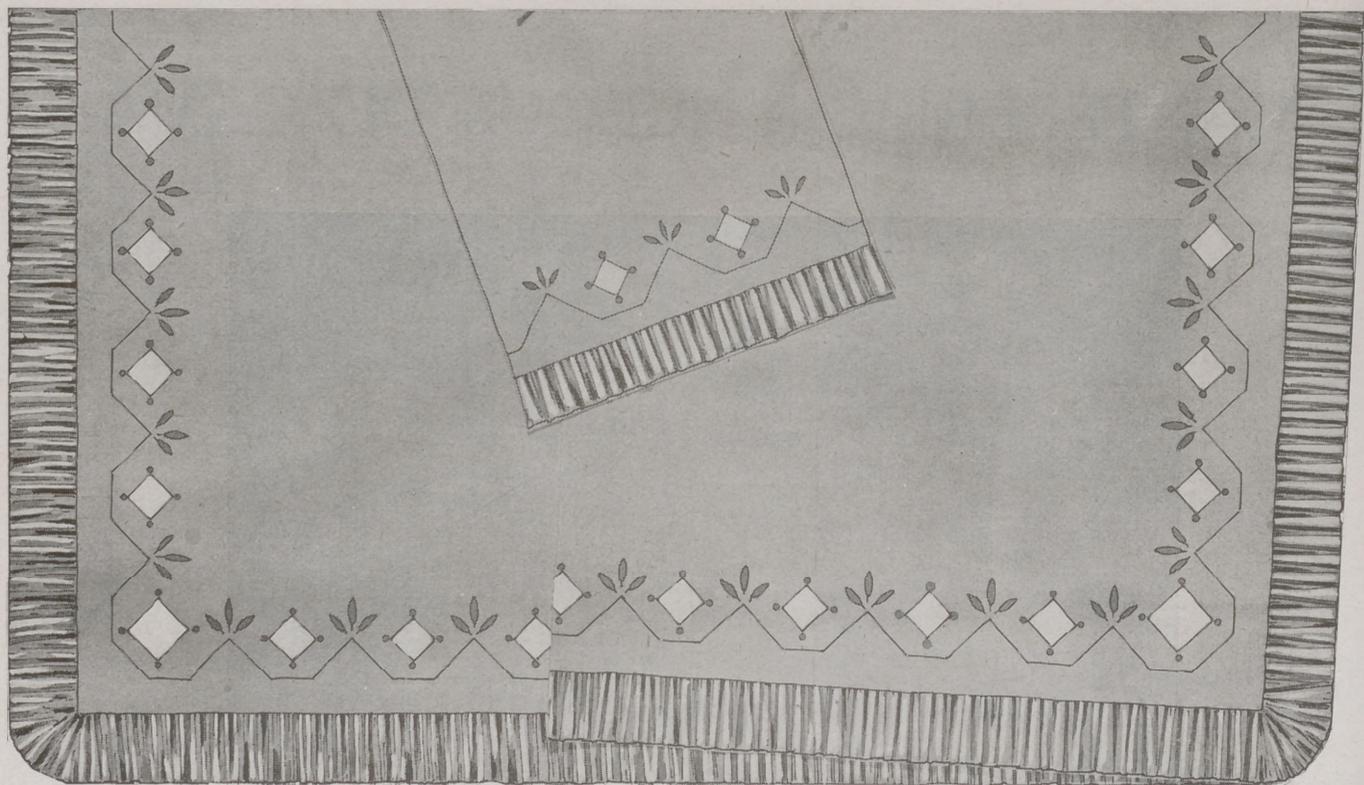


FIG. 2.—JUEGO DE CAMA DE TELA DE HILO.—Sábana, 2 m. 75 por 1 m. 60 y un almohadón de 1 m. 10. Preparado, 140 pesetas. Terminado, 190. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 9 pesetas. Envío, 0,50.



FIG. 3.—MANTELERÍA LAGARTERANA.—Mantel, 1 m. 50 y doce servilletas de 18 cm. Preparada, 135 pesetas. Terminada, 190. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y una servilleta, 9 pesetas. Envío, 0,50.

Está ahora de moda terminar algunos juegos de cama con volantes. El elegido para este juego es de nansú blanco y tiene bastante vuelo para poder encañonarle.

La sábana mide 2 metros 75 centímetros por 1 metro 60.

El almohadón mide 1 metro 10 centímetros y se adorna en los dos lados con un dibujo que hace juego con el de la sábana y se rematan con un volante encañonado de nansú.

**Mantelería lagarterana** (figura 3). Es de tela gruesa de hilo y está adornada con jarrones de flores en estilo lagarterano que se bordan con lanas finas de colores.

Los jarrones son azules talavera y rojo, y amarillos en dos tonos. Las hojas son verdes y las flores azules y rojas.

Para el bordado se emplean los puntos lisos y cruzados que se usan en los paños, bolsas, etc., de este estilo lagarterano. Las flores se hacen con puntadas largas.

El mantel, que como vemos está adornado casi completamente, puesto que sólo queda el centro liso, mide 1 metro 50 centímetros de lado.

Las servilletas, que miden 18 cm. de lado, están adornadas en una de las esquinas con una flor pequeña que hace juego con las del mantel.

Esta mantelería se remata con jaretón, que se sujeta con una cadeneta azul.



Reposterero con el busto de Wagner, ejecutado con el «Singercraft».

## ¿Conoce usted el SINGERCRAFT?

Es el aparato más ingenioso y útil, al par que económico, de los conocidos hasta el día. Empleándolo podrá usted ejecutar, aun sin conocer el bordado a máquina, labores de exquisito gusto y muy prácticas, como alfombras, reposteros, cojines, abrigos, bufandas, sombreros para señora, trajecitos para niños, guantes, jerseys, bol-



Precioso ramo de flores para centro de mesa, ejecutado con el «Singercraft».



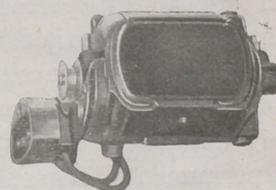
Grupo de diferentes labores, ejecutadas con el «Singercraft».

sos, tapetes, flores, plumas, flecos y un sinfín de preciosas labores en lana, seda o cualquier otro material; todo con muy poco coste y con rapidez incalculable.

Para aprender su manejo es suficiente **un solo día**, y a veces menos, pudiendo asistir quien lo desee a los  **cursos especiales**  que semanalmente se celebran en las Tiendas Singer, **completamente gratuitos**, el día y a la hora que le convenga.

## El motor eléctrico « SINGER »

acoplado a su máquina, le permitirá trabajar en ella sin esfuerzo alguno y multiplicar su producción. Es pequeño, elegante de líneas, fácil de acoplar a su máquina, y de insignificante consumo. Trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su domicilio. Es de mucha duración y se vende al contado y a plazos.



Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

## ¡El servicio SINGER!

Consiste en atender a usted constantemente y garantizarle el buen funcionamiento de su máquina toda la vida, **incluso reparándola gratuitamente** cuando lo precise. Si tiene máquina SINGER, solicite el CUPON que al efecto se facilita a toda cliente en cualquier Tienda SINGER o por sus Agentes autorizados.

## COMPañIA SINGER DE MAQUINAS PARA COSER

Dirección para España:

**EDIFICIO SINGER**

Avenida de Menéndez Pelayo, 67 — MADRID

# LABORES BORDADAS A MÁQUINA

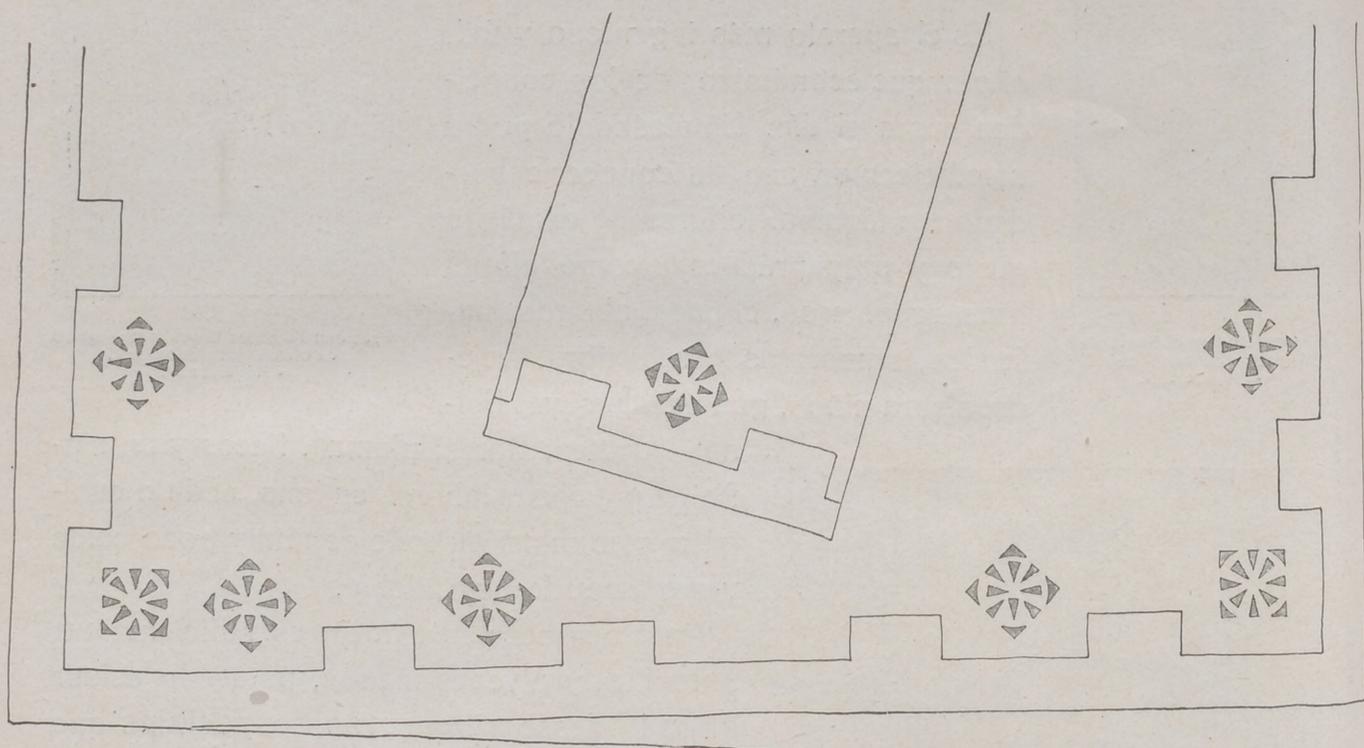


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA.—Hoja de dibujos núm. 9.—Sábana, 2 m. 75 por 1 m. 70 y un almohadón de 1 m. 10 cm. Terminado, 60 pesetas. Envío, 3 pesetas.

**J**uego de cama (figura 1).—Un dibujo sencillo de rosetones formados por triángulos, adorna este juego de cama, de tela de algodón.

El adorno está colocado en las esquinas y en el centro del embozo y está ejecutado a realce, que se hace con algodón blanco. Las aficionadas al bordado en color, pueden, sin inconveniente, hacer el bordado con algodón de color, puesto que siendo de buena marca es permanente. Hemos puesto en blanco el modelo porque como el juego es de tela de algodón y el dibujo sencillo para que sea fácil de planchar, es un juego que ha de usarse para diario y cuanto más práctico sea, mucho mejor y es indudable que el blanco es insustituible para lavados frecuentes y mucho uso.

Este juego está rematado con un jaretón en forma de almenas que se hace a vainica.

La sábana mide 2 metros 75 por 1 metro 70.

El almohadón mide 1 metro 10 centímetros y está adornado en los dos lados con el jaretón y una aplicación colocada en el centro.

**Mantelería para ocho cubiertos** (fig. 2).—El mantel mide 2 metros 25 de largo por 1 m. 85 de ancho.

Este modelo es de tela de hilo color de rosa. El adorno está formado por líneas, bодоques y flores que forman una greca colocada alrededor en los cuatro lados y en el centro.

En el grabado se presenta un poco más de la mitad del mantel y el centro completo para que se vea el efecto y al mismo tiempo el tamaño sea el suficiente para ver bien el detalle.

Las líneas se hacen a vainica; los bодоques y las flores se bordan a realce con algodón gris.

Las servilletas están adornadas en una de las esquinas con una flor, líneas y bодоques que hacen juego con el adorno del mantel.

Miden las servilletas 45 centímetros de lado.

Esta mantelería se remata con jaretón que se hace a vainica.

Las aficionadas a trabajo de aplicación pueden sustituir el bordado de las flores y aplicarlas en tela gris sujetando la aplicación con cordoncillo.

## DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

Núms. 1, 2, 3, 4.—Centros de mesa.

Núm. 5.—Camino de mesa.

Núm. 6.—Centro de bordado antiguo.

Núm. 7.—Almohadón para cuna.

Núm. 8.—Centro de mesa *Hojas de hiedra*.

Núm. 9.—Juego de cama.

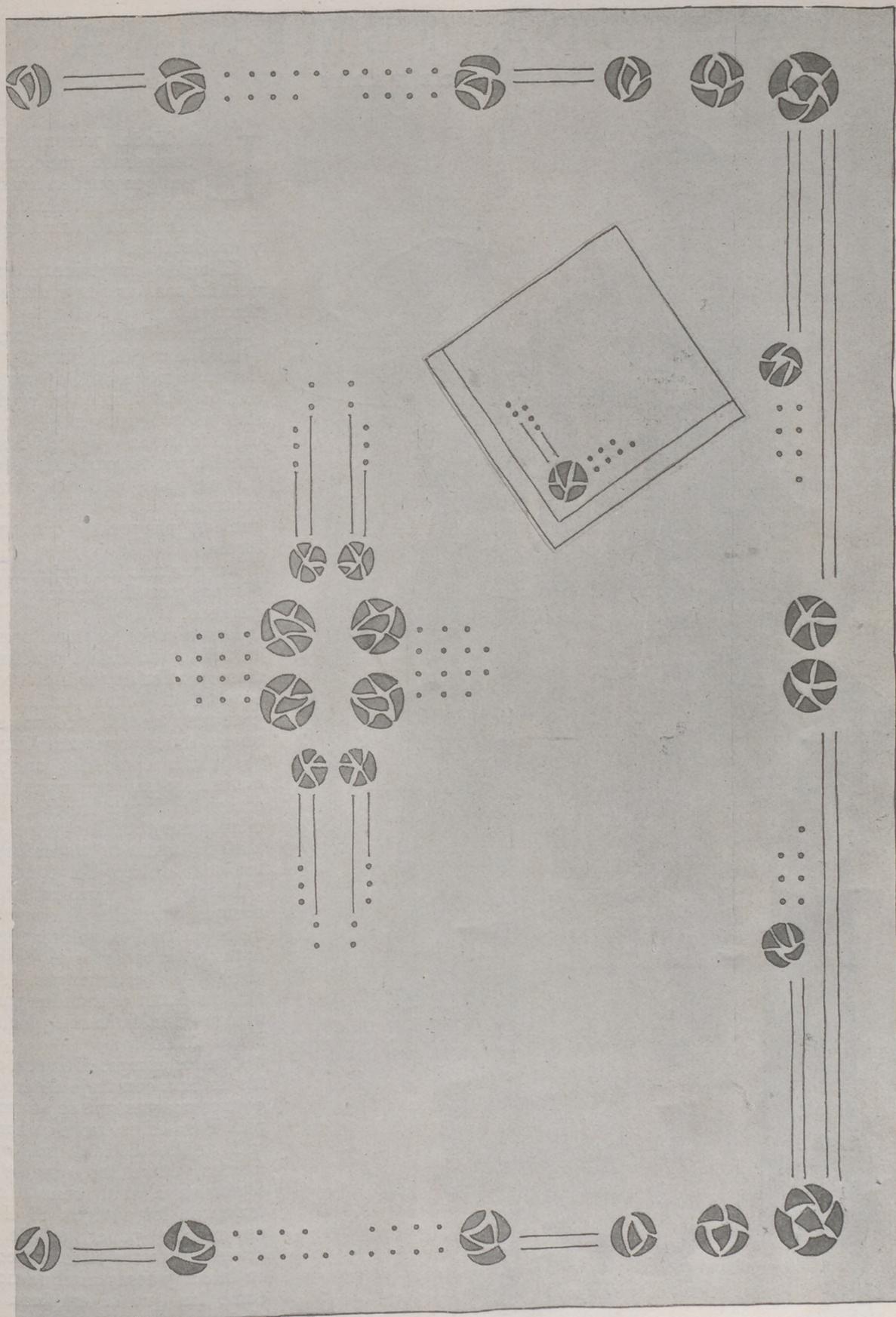


FIG. 2.—MANTELERÍA PARA OCHO CUBIERTOS.—Mantel, 1 m. 85 por 2 m. 25 y ocho servilletas de 45 centímetros. Terminada, 170 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y el centro completo y una servilleta, 7 pesetas. Envío, 0,50.

# LA MODA FEMENINA

CARTAS DE PARÍS



Fig. 1.—Traje de lana marrón rojizo con puños y pechera blancos. Cinturón de cuero fantasía.

Fig. 2.—Traje de lana azul con pechero, cinturón y botones blancos

Fig. 3.—Traje de lana encarnada aclarándose con vivos blancos. Dos flores blancas cierran el escote.

LA Moda presenta en cada temporada, modelos distintos que pueden amoldarse a todas las siluetas. La moda de este invierno es rica en tejidos y en detalles.

El tejido que triunfa esta temporada para trajes y abrigos es el terciopelo.

La línea de los trajes conserva la silueta alargada y justa y modela los trajes por medio de cortes estudiados. La silueta, alargada, persiste en todos los modelos, incluso en muchos en que la falda se ensancha por la parte de abajo, en trajes y abrigos. En los trajes encontramos que el vuelo se consigue con pliegues y con cortes en forma.

En general, los trajes son variadísimos por los cortes y por los adornos.

Los abrigos se han presentado en tejidos de lana variadísimos en clase y colorido, tejidos lisos y labrados en tonos azules, verdes, granates, tostados todos, en diferentes tonos y negros. Unas mangas están colocadas en su sitio normal, otras un poco bajas y otras de forma raglán, generalmente muy anchas y en muchos abrigos bastante voluminosas, sobre todo debajo del codo.

La piel es el complemento de los abrigos, colocadas de distintas maneras en cuellos voluminosos, corbatas y adornando el cuerpo del abrigo y las mangas. Algunos abrigos están adornados con botones grandes, fantasía, y con cinturones de cuero.

Con los abrigos alternan conjuntos de lana con traje entero y abrigo tres cuartos que se adornan con piel. Para estos trajes se han fabricado tejidos de lana más o menos fuertes, entre los que se eligen según vaya a alternar o no este traje con los abrigos. Si el abrigo de mucho poner es de tejido grueso, estos trajes se confeccionan en lanas gruesas aunque no tanto como las que se emplean en los abrigos.

Las pieles no sólo se emplean para guarniciones sino para confeccionar abrigos y entre ellas encontramos el astracán, el castor, el breitschwantz, garras de astracán, etcétera.



Fig. 1.—Elegante abrigo de paño azul con el cuello y las solapas grandes adornadas con piel. Cinturón con hebilla fantasía.  
 Fig. 2.—Abrigo de paño verde con el cuello de piel y la corbata de paño.  
 Fig. 3.—Abrigo elegante de tejido verde fantasía con el cuello de piel y las mangas adornadas con la misma piel.  
 Fig. 4.—Abrigo de terciopelo negro con cuello de piel gris y manguito a juego.



- Fig. 1.—Abrigo de lana avellana con cortes en el delantero y en la espalda, mangas raglán y cuello de piel hecho con una tira de castor cosida al borde del cuello. Los botones y la hebilla, de madera marrón.
- Fig. 2.—Abrigo de lana azul marino sin cinturón en el delantero, cortes que forman los bolsillos, mangas raglán y cuello estrecho con una lazada de piel.
- Fig. 3.—Traje de terciopelo mordoré adornado con cortes y cuello de terciopelo y seda blanca anudado en el delantero.
- Fig. 4.—Traje de terciopelo negro con túnica adornado con cortes y cuello «Pierrot» de crespón estampado.
- Fig. 5.—Traje sastre de lana rojo ladrillo con chaqueta tres cuartos y cuello y puños de piel.

## LA ULTIMA MODA PARA INVIERNO



*Cloche de fieltro pespunteado, adornado con una fantasía y una tira de cuero.*



*Toca de taupé negro adornada con un velo también negro, formando una lazada grande en el delantero.*

Modelos para invierno de la casa Adoración Alvarez; calle del Prado, núm. 4. Madrid.

El sombrero es uno de los elementos esenciales en la toaleta femenina. De él depende, en gran parte, la elegancia del conjunto; por lo tanto, importa una refinada elección en los modelos que hemos de lucir para cada hora del día. En esta temporada, aunque domina la forma pequeña, dejando descubierta gran parte de la cabeza que se adorna con bucles, hay gran variedad donde elegir en fieltro, taupé y terciopelo adornados con cintas, cueros, clips y mil fantasías entre las que dominan, para sombreros de mucho vestir, aigrettes y paraísos.

## EXPLICACIÓN DE LA LABOR DE LA CUBIERTA

## CENTRO DE MESA "HOJAS DE HIEDRA"

Veamos aquí una innovación en bordado: hojas de hiedra azules y amarillas es, indudablemente, una fantasía que, como vemos en el grabado, resulta perfectamente acertada. El trabajo es sencillo, puesto que todo está hecho a punto de cruz.

Dibujado el adorno sobre tela cruda, para el bordado emplearemos algodones brillantes de colores sólidos; un festón remata este centro.

Voy a recordaros que para que el trabajo resulte bien las puntadas deben dirigirse siempre en la misma dirección, por eso os aconsejo que hagáis el primer punto de derecha a izquierda y después le crucéis de izquierda a derecha.

El centro, terminado, mide 60 centímetros de largo por 45 de ancho.

Hoja de dibujos número 8.

Preparado, con materiales para terminarle, 28 pesetas. Envío, 2 pesetas.

## TRAJES Y ABRIGOS PARA JOVENCITAS



Fig. 1.—Traje de lana fina verde adornado con pliegues. Los puños y el cuello son blancos y el cinturón de acero.

Fig. 2.—Traje de lana azul con chaquetita corta con cinturón, hebilla y botones fantasía.

Fig. 3.—Abrigo de tejido impermeabilizado, para niñas de seis a siete años.

Fig. 4.—Abrigo recto con cuello grande de piel confeccionado con paños tostados.

Fig. 5.—Traje de marocain azul con gran cuello blanco.

Fig. 6.—Abrigo de tejido diagonal con cuello de piel.



Nuestros niños

- Fig. 1.—Abrigo de lana blanca con cuello y tira de piel. Para niños de cuatro a seis años.  
 Fig. 2.—Abrigo de paño azul con cuello de piel para niñas de diez a doce años.  
 Fig. 3.—Abrigo de lana marrón para niños de cuatro a seis años.  
 Fig. 4.—Para una niña de seis a ocho años es práctico este abrigo confeccionado con lana beige y adornado con piel marrón.  
 Fig. 5.—Abrigo para niños de seis a ocho años.  
 Fig. 6.—Abrigo de pana negra con cuello blanco, muy elegante para niñas de tres a cinco años.  
 Fig. 7.—Para un niño de diez a doce años es muy práctico este modelo de tejido de mezcla.  
 Fig. 8.—Abrigo de paño grana con el cuello adornado con piel.  
 Fig. 9.—Abrigo de tejido diagonal con cuello de piel

## LECCION DE CORTE



ABRIGO DE INVIERNO

Modelo de la revista de modas  
"Costumes & Manteaux".

Aunque todavía es un poco pronto para darse perfecta cuenta de la moda que este invierno predominará en los abrigos, sin em-

bargo, a juzgar por los grandes figurines franceses dedicados exclusivamente a esta especialidad, podemos observar que la silueta en general no ha cambiado lo más mínimo, el abrigo de vestir continúa entallado y el de *sport* algo más amplio.

Las mangas se confeccionan rectas o bastante amplias en el codo y los cuellos serán de piel o del mismo género de los abrigos con algunos detalles de pespunte.

En cuanto a los colores indicados, aparecen toda la escala de los verdes y marrones, también están indicados el color ciruela, azul marino y el negro para mucho vestir.

## Trazado del patrón.

Las figuras 1 y 2 nos muestran los patrones de la espalda y delan-

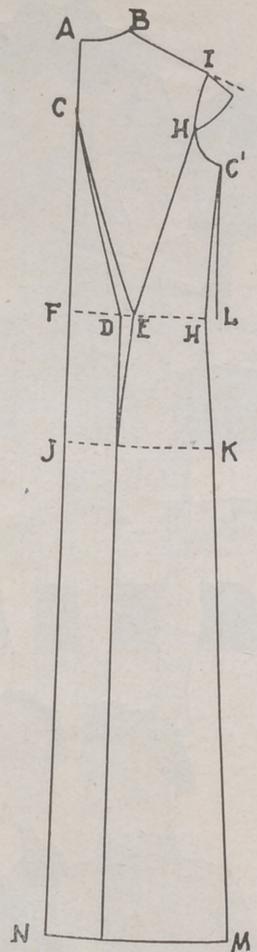
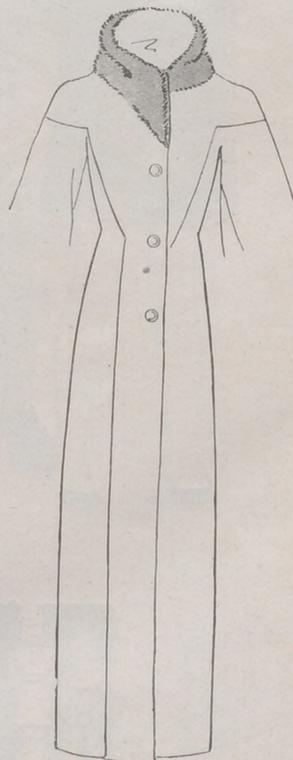


Fig. 1

tero transformados en el modelo de abrigo que vamos a estudiar en la presente lección.

## Espalda.

## FIGURA 1.

En esta figura se ve el patrón de espalda de la blusa-tipo debidamente prolongado y con el ajuste de la medida de cadera explicado en lecciones anteriores con todo detalle. En la cintura, al ejecutar el patrón tipo no se hace ningún entalle conservando la vertical G-L tal como se dibuja al

# DEPILATORIO

## VITA

Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello y pelo superfluo que tanto afea a la mujer.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

PERFUMERIA ROS, CUESTA SANTO DOMINGO, 3  
MADRID

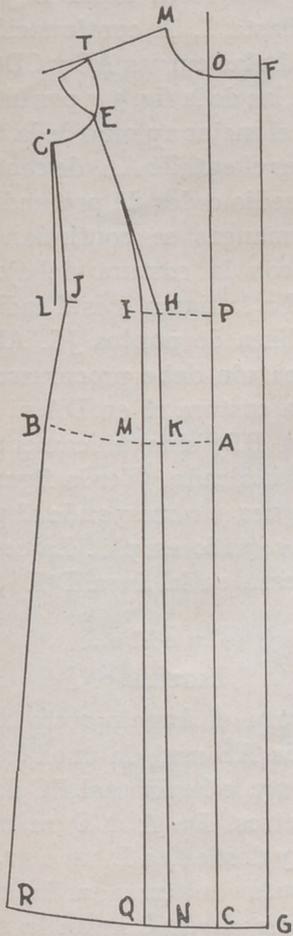


Fig. 2.

trazar las líneas de constitución.

Hecho esto se procede a ejecutar su transformación.

Empiécese por prolongar la línea de hombro desde I unos 4 ó 5 cm.; se baja uno y se traza una línea hasta I y una curva hasta H. El punto C se marcará hacia la tercera parte superior de AF, y D, a 5 ó 6 cm. distante de F, D y F se unirán por línea recta y desde D se dibujará una vertical hasta el borde del abrigo.

El entalle DE será de 2 cm., desde cuyo punto se trazarán dos rectas: una, hasta C, y la otra hasta la línea de cadera. A continuación se señala entre el espacio FD y el marcado EH una cuarta parte del contorno de talle menos

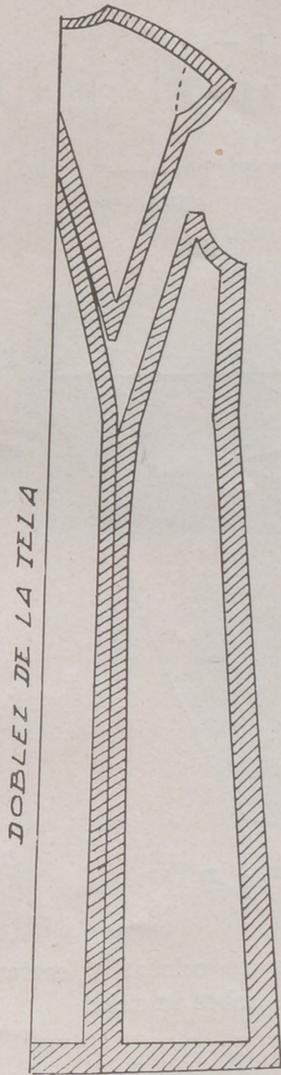


Fig. 3

2 cm. y desde H se trazará una recta hasta G y otra hasta K.

**Delantero.**

FIGURA 2.

Como se hizo en la espalda, se prolonga el patrón del delantero con la longitud debida y se conserva sin entallar la línea de costado G'L.

A la derecha de OC, se amplían 10 ó 12 cm. para el cruce del abrigo, línea FG. La distancia PH será igual a la amplitud dada para el cruce. E, es la mitad de la curva de sisa desde cuyo punto se traza una línea ligeramente curva hasta

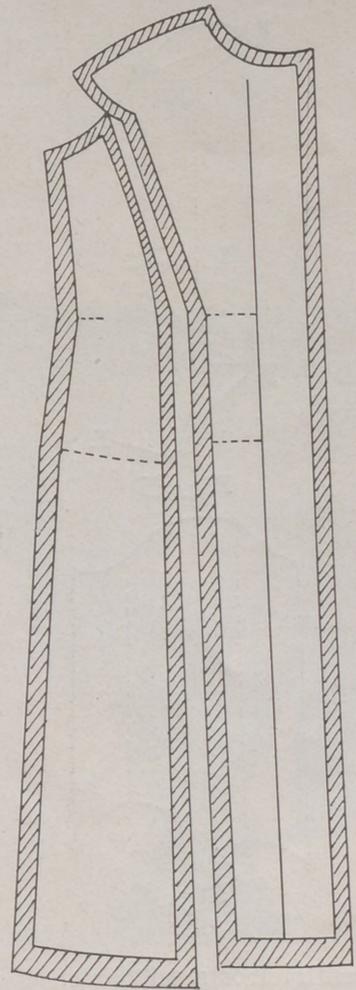


Fig. 4

H y desde H una vertical hasta el borde del delantero.

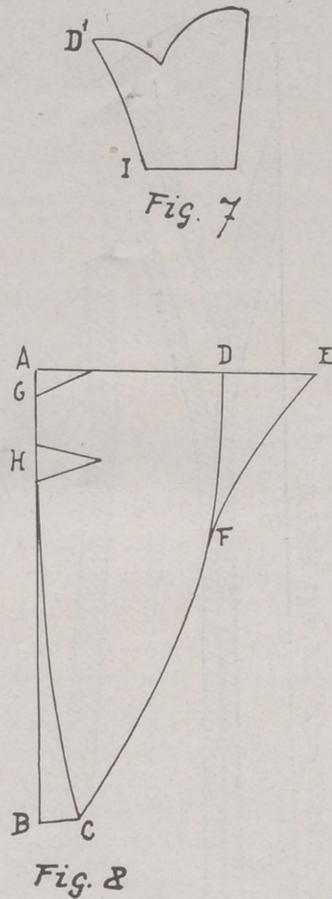
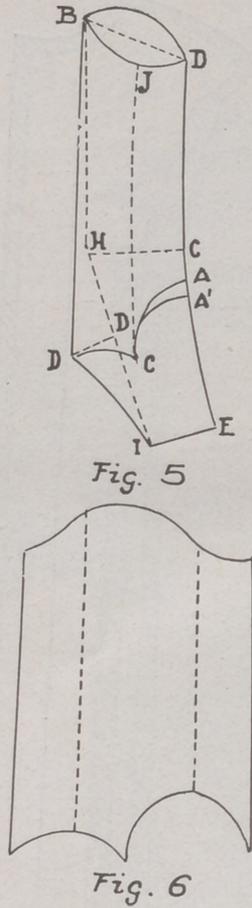
La prolongación del hombro y la curva hasta E, se hace por el mismo procedimiento empleado en la espalda.

El entalle HI será de 3 cm. Desde I, se traza una línea hasta la mitad de HE y una vertical hasta el borde del patrón.

A continuación, se medirán todos los talles ya dibujados, o sean los espacios FD, y EH, de la espalda, y PH del delantero; la diferencia que exista entre el resultado obtenido y el medio contorno de cintura más 3 cm. corresponderá señalar de IJ.

Para saber con toda exactitud

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
 laxante suave y agradable



trazará una recta hasta B y una curva hasta I. A continuación se dibujarán las curvas AC y CD<sup>1</sup> imitando a las de la fig. 5 y por último, y para el mejor aplomo de la manga, hacer el entalle AA<sup>1</sup> de centímetro y medio o dos de profundidad.

Las mangas se continúan cortando con la costura debajo del brazo. En la figura 5 está indicada por la línea de puntos JC. Al cortar el patrón debe procurarse que no haya costura ni en DA ni tampoco en BD, sino únicamente en el lugar indicado. (Ver la figura 6.)

La figura 7 corresponde al puño, que va cortado en piel. La costura se indicará en la línea D<sup>1</sup>I.

**Cuello.**

FIGURA 7.

Se traza el ángulo recto A. La distancia AB será de unos 60 centímetros y la horizontal BC de tres centímetros. De A a D se miden 25 cm. y desde D a E, 10 ó 12.

Después de trazada la curva DC y otra desde C hasta la mitad de AB, el espacio que queda entre C y B se reserva para rematar con primor la pegadura del cuello al abrigo.

El punto F se marcará a 14 ó 15 centímetros por debajo de D y se traza la curva FE.

La pinza marcada G medirá centímetro y medio de profundidad por siete de longitud, y la señalada H, de tres de profundidad por otros siete de longitud.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

los centímetros a señalar en el espacio MB sobre la línea de cadera, se medirá el espacio JK de la espalda, y A K del delantero, y lo que falte hasta completar el medio contorno de cadera más centímetro y medio, corresponderá medir de B a K.

Solamente falta ya determinar la amplitud del borde inferior. Esta será igual a la que mida la línea de cadera descontando el espacio de 3 cm. que separa una línea de otra, más 7 cm.

Las figuras 3 y 4 nos muestran

el modo de colocar y cortar los patrones sobre la tela.

**M a n g a .**

FIGURA 5.

Sobre el patrón-tipo de manga explicado en lecciones anteriores, se hace la transformación siguiente: El punto A se marca a 5 cm. por debajo de G y D, hacia la mitad de HI. Se dibuja la línea auxiliar DD<sup>1</sup> de mayor o menor longitud, según se quiera más o menos amplio el codo; nuestro modelo mide 10 cm. Desde D<sup>1</sup> se

La experiencia aconseja variedad y elegancia en el vestir. Esto puede hoy día conseguirse fácilmente, renovando los vestidos y variando su color con los Tintes

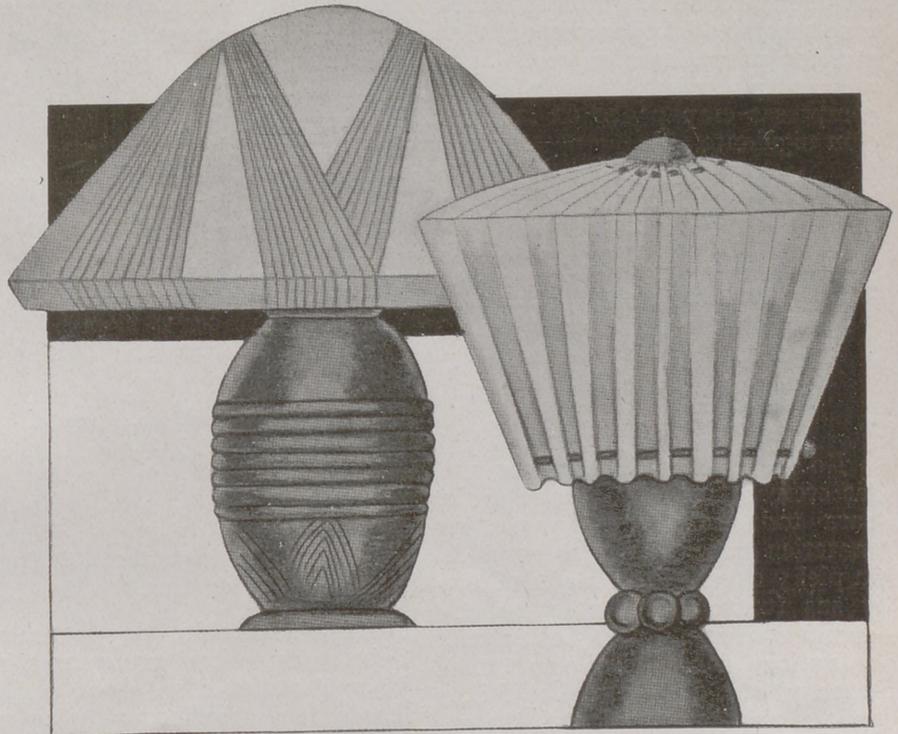
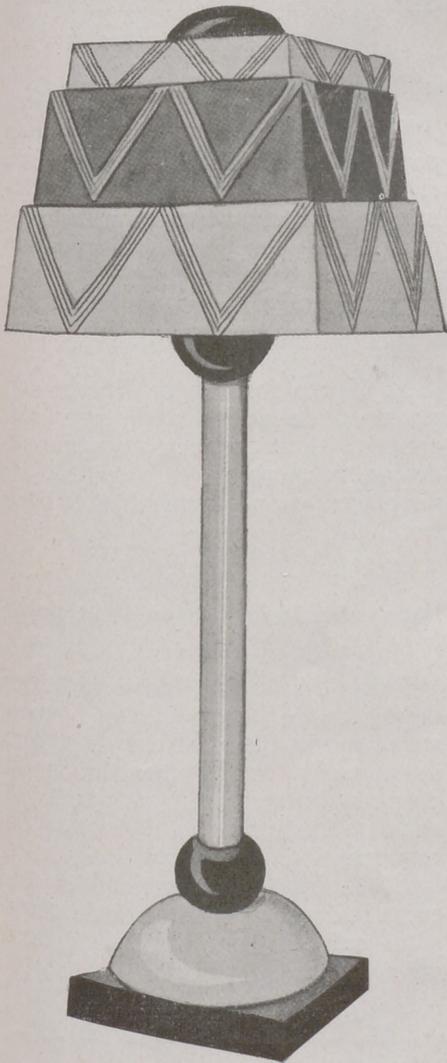
**"HOME-DYE".**  
**"ATLANTIC"**

# TRABAJOS ARTISTICOS

## ALUMBRADO MODERNO

### Lámpara de pie.

En un salón, en un estudio, en un dormitorio, una lámpara de pie es extremadamente práctica, porque puede trasladarse fácilmente gracias a los enchufes que pueden colocarse en varios sitios y en va-



gée o en muselina, haciendo los filetes que la adornan con hilo de plata.

El pie es de madera pintada en azul oscuro y azul claro, y si se quiere, un poco plateado.

### Lámparas portátiles.

No hay nada que reemplace en un interior a la claridad de una lámpara. Las combinaciones de los aparatos de alumbrado, difusores misteriosos; los proyectores escondidos en las cornisas, están destinados a las grandes habitaciones o a las recepciones, y aun en estas últimas, algunas amas de casa reservan rincones donde una lámpara pequeña colocada sobre un mueble convida a las confidencias y a las charlas amistosas.

Es evidente que el alumbrado es para el decorado moderno una fuente de recursos de efectos decorativos, a los que es necesario recurrir si se quiere que un interior encuentre verdadera expresión dentro de las preocupaciones contemporáneas. Exigimos a la luz que dé valor a nuestro tocador, a los cuadros, al servicio de la mesa, y a ella incumbe el reposo armonioso de las líneas y de los colores de un mobiliario antiguo o moderno.

Un alumbrado bien comprendido da a una habitación, sea cual sea,

verdadera fisonomía, y la hace vivir con los que la habitan, soñar o trabajar con ellos, y por la luz podemos adivinar el carácter de los habitantes desde que entramos en una vivienda.

Los artistas de nuestra época se esfuerzan por combinar para el alumbrado utensilios extremadamente variados, en los que combinan los fines prácticos y artísticos. Grandes recipientes como pilones, jarrones, estrellas, globos, fabricados con todas las materias imaginables translúcidas, están a nuestra disposición, sin contar con las múltiples pantallas en las que los colores se descomponen bajo los rayos luminosos con manchas claras de flores frescas, con facetas que brillan como piedras preciosas.

Aquí damos dos modelos de lámparas con valores opuestos: el bronce formando el valor sombra, la pantalla de valor luminoso permitiendo esta oposición colocar estas lámparas en una habitación de muebles con terciopelo oscuro y en un salón de sedas claras.

La primera es de hierro forjado estilo antiguo. La pantalla es de papel cristal blanco, adornada con grupos de rayas pintadas en gris hierro.

La segunda es de bronce, la pantalla de papel plegado sujeto con tiras de cuero verde.

rias habitaciones. Cerca de una mesa, cerca de un piano o de un diván, la lámpara proyecta su luz sobre el trabajo, sobre la lectura o la música. Alrededor de ella se agruparán los habitantes de una casa. Este modelo es muy sencillo, es de cristal azulado en claro y oscuro, el adorno de ángulos agudos es oscuro sobre fondo claro, y claro sobre fondo oscuro, y si queremos reproducir nosotros mismos este modelo puede ejecutarse sobre pergamino, y siendo mañosas en la costura, se puede hacer la pantalla en pon-

## HIGIENE Y BELLEZA

### Para los párpados rojos.

El viento, el frío y el polvo son los enemigos de los ojos sensibles y se recomienda a las personas en que los párpados enrojecen fácilmente, aplicar varias veces al día compresas empapadas en la solución siguiente:

Agua destilada de pe- rifollo.....	100 gr.
Agua de rosas.....	20 »

### Una crema excelente contra los granos y las manchas rojas.

Dermatol .....	3 gr.
Oxido de zinc .....	8 »
Talco .....	15 »
Vaselina .....	30 »

No me cansaré de advertir que las cremas no deben tenerse en la cara toda la noche, porque las materias grasas tapan los poros de la piel y el orificio de las glándulas y sus funciones normales se encuentran suspendidas. Las cremas se aplican sobre todo por la mañana y si se usan por la noche se quitan con agua caliente con un algodón hidrófilo, dando en seguida la solución siguiente:

Agua de rosas. ...	500 gr.
Glicerina neutra ..	30 »
Acido bórico pulve- rizado .....	20 »
Esencia de espliego puro. ....	60 gotas

Se funde el ácido bórico en el agua de rosas, en un sitio seco, agitando frecuentemente. Cuando no queda ninguna partícula sin disolver, se añade el resto.

Con este líquido se lava el rostro tres veces y se enjuga con un lienzo fino. La tercera vez se deja secar sin enjugar.

### Para evitar los orzuelos.

Se dará todas las noches en el borde de los párpados en la cantidad de un grano de trigo, lo siguiente:

Cold-cream .....	15 gr.
Precipitado rojo ....	1 »

Se mezclan perfectamente los dos ingredientes y se guarda en un tarrito de porcelana.

### Receta de crema suavizante.

Lanolina anhidrida. .	30 gr.
Aceite de almendras dulces .....	5 »
Oxido de zinc .....	3 »
Esencia de espliego. .	5 gotas.

## CONOCIMIENTOS UTILES

### Recolección de legumbres, de frutos y de flores.

La recolección de legumbres debe hacerse con preferencia por la mañana al alba si es posible. Las judías, albaricoques y los guisantes se desprenden mejor en este tiempo. Las hojas de las lechugas son más consistentes. El calor del día, por el contrario, reblandece los tejidos.

Las flores también deben cortarse muy temprano y se conservan así mucho más tiempo frescas, sobre todo las rosas.

En fin, los frutos también han de cogerse muy temprano; son mucho más sabrosos y guardan su frescura más tiempo. Después de cogidos han de guardarse en un sitio fresco, en el sótano si es posible, cubriéndolos con una hoja grande ligeramente húmeda.

### Limpieza de bolsos y de zapatos de piel de serpiente.

Se disuelven en caliente, en 60 gr. de agua, 90 gr. de jabón blanco y cuando la mezcla está tibia se añaden 5 gr. de amoníaco. Con un trapo de franela bien limpio se aplica esta mezcla sobre el objeto que se va a limpiar y se frota para secarlo, dando después un poco de cera blanca para que brille.

### Limpieza del hierro forjado.

El hierro forjado está de moda para la decoración moderna. Con él se hacen bellos apliques de chimenea, cubiertas para radiadores, lámparas, percheros, empleando balcones antiguos y enrejados que reemplazan a las puertas colocadas entre dos piezas que comunican.

El hierro forjado se limpia con un poco de aceite o de petróleo, cuando tiene aspecto antiguo o cromado, pero si está pulido se limpia con papel esmeril y un poco de aceite de lino.

### Para evitar la formación de los posos en los tinteros.

Para evitar los desagradables depósitos de posos que se forman en el fondo de los tinteros y que se pegan a las plumas haciendo después borrones en el papel, se echa en la tinta una decocción de te negro.

El tanino que contiene el te, evita la descomposición de la tinta y al mismo tiempo no la aclara en el color.

## LAS LANAS LAS SEDAS Y EL CABELLO

nunca deben lavarse con jabón porque el jabón es alcalino.

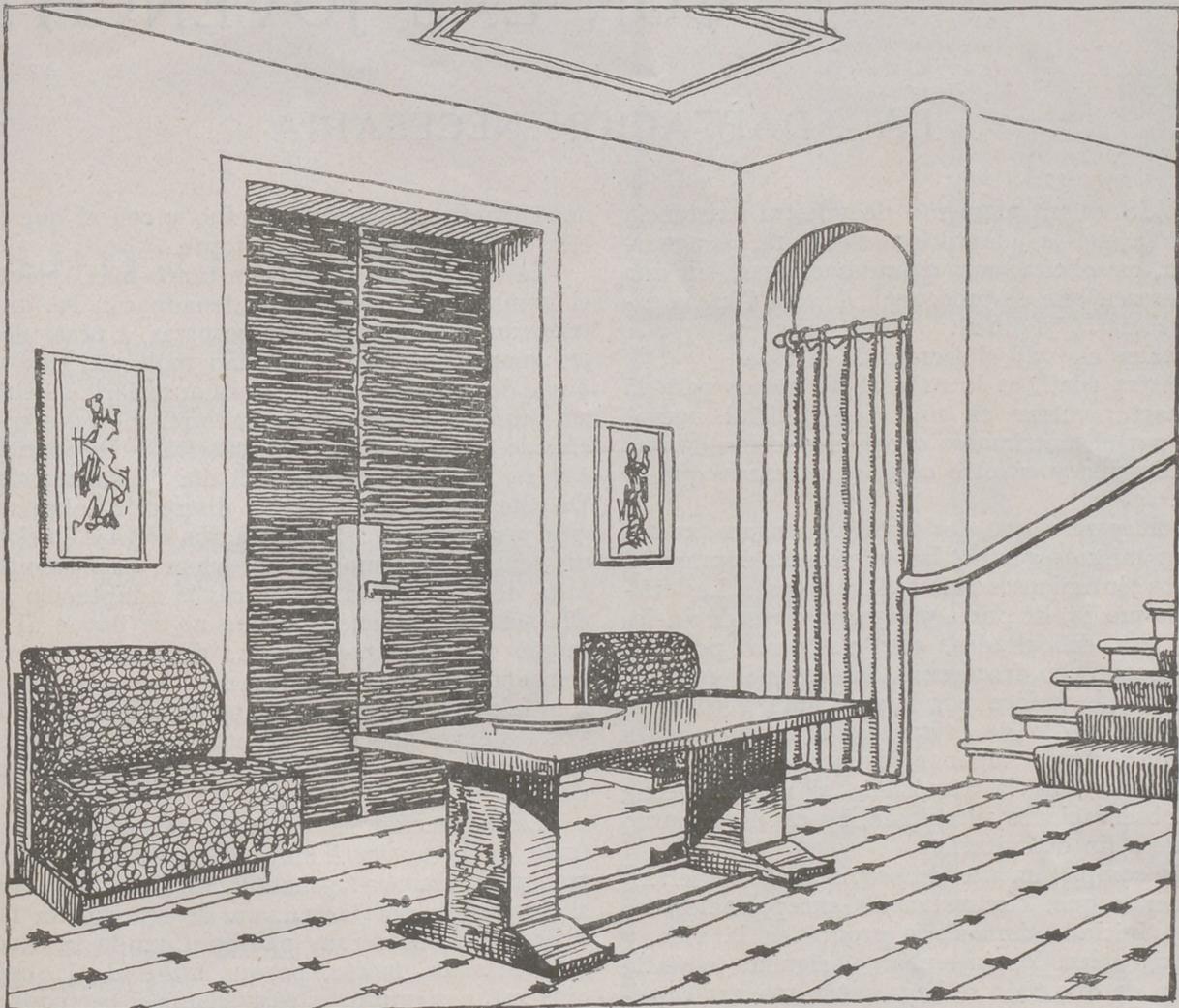
# NEVA

no contiene jabón ni álcalis; limpia, suaviza y nunca perjudica

JACINTO SALA, S. A. - APARTADO 686 - BARCELONA



## DECORADO Y ARREGLO DE LA CASA



## ARREGLO Y DECORACIÓN DE UN VESTIBULO

SE nos ha pedido consejo para arreglar y decorar un vestíbulo de una casa moderna, y como es un deseo de bastantes suscriptoras, presentamos un grabado y una explicación que se completará en el próximo número de esta Revista.

Desde luego, me encuentro algo apurada para contestar a todas las preguntas que me hacen y como los vestíbulos son distintos según las necesidades de cada familia y la fantasía del constructor de la casa, voy a tratar aquí de uno que reúna todas las necesidades para que cada cual tome lo que le agrade y suprima lo que no necesita.

El vestíbulo puede comunicar directamente con el exterior; comunica también con algunas habitaciones principales de la casa y con el servicio, y en muchas casas sale de él la escalera. Pero también se encuentran vestíbulos de dimensiones pequeñas en casas grandes y en otras son más grandes en proporción con las demás habitaciones. Algunas veces es el vestíbulo una habitación sólo de entrada y otras, por el contrario, constituyen por ellos mismos una habitación habitable.

Por consiguiente, dar consejos generales para su arreglo no es cosa fácil y siempre se corre el peligro de no poder aplicarlo a casos particulares. Por esta razón he buscado una fórmula muy general y que permite establecer y examinar algunos principios que pueden aplicarse en cualquier circunstancia.

Hay, desde luego, dos cosas que hay que encontrar en estas habitaciones y que son indispensables: un sitio donde colocar los sombreros, los abrigos, los paraguas y un espejo para comprobar que está convenientemente vestido, sea para entrar o para salir. Y precisamente el mueble que reúne estas dos necesidades es, generalmente, bastante mediocre. El perchero de uso corriente parece que está pregonando su necesidad. Para evitar este mueble poco artístico lo mejor sería colocarle en una pieza contigua pequeña; pero como no se dispone de ella en todas las casas, lo que hay que hacer es disimular el perchero de alguna manera y lo más práctico sería esconderle detrás de una cortina.

(Continuará en el próximo número.)

# UN RATO DE CHARLA CON LAS JOVENCITAS

## LA ADAPTACIÓN NECESARIA

**E**STÁIS en un momento de vuestra existencia en la que la adaptación os espera, os aguarda, os solicita, mis queridas amigas, sin que parezca que os preocupáis de esta Ciencia delicada, necesaria y difícil.

Adaptarse es todo el secreto de la vida.

A vuestra edad, es lo natural, al menos para la mayor parte, entrar en una personalidad nueva, bien sea por el matrimonio o por la elección de una carrera. En uno y en otro caso, es necesario que os adaptéis.

Y es muy raro que dos familias tengan exactamente los mismos gustos, las mismas costumbres y los mismos sentimientos para todas las cosas. Las diferencias de medio, de clima y algunas veces de nacionalidad, son dificultades, por no decir peligros, donde chocan, con frecuencia, los jóvenes esposos, incluso los más unidos por una ternura verdadera.

El mejor medio de evitar estos inconvenientes que desconciertan a algunas jóvenes, es penetrarse de la situación, de la atmósfera, si puede decirse así, por observaciones silenciosas, buscando el punto de choque a fin de evitarle.

Estáis completamente desprovistas de experiencia, a menos que, circunstancias excepcionales, no os hayan iniciado demasiado pronto en la vida y en sus exigencias. Y, sin embargo, algunas tenéis la pretensión de que todo se haga según vuestro capricho y que el marido piense como vosotras, a pesar del medio y de las divergencias de vista de la familia. Esta manera de obrar es muy imprudente y puede tener consecuencias malas. La ciencia está en adaptarse sin abdicar en nada la personalidad en las cuestiones esenciales. Hay que obrar con tacto y medida, sin exageraciones. He conocido matrimonios jóvenes desunidos por bagatelas que no valían una discusión seria. Yo quisiera que vosotras fuerais al matrimonio con la firme voluntad de ser dichosas, y para alcanzar este fin noble, tenéis que convenceros de que las concesiones mutuas son indispensables.

La vida moderna, de constante movimiento, trae a menudo el desorden en las familias, porque las barreras que hay que franquear para la unión familiar no están levantadas. Ahora no se casa una con el vecino, como ocurría en otros tiempos lejanos. Está muy lejos el vecino, el primo que tratamos en nuestra infancia, el colegial a quien jurasteis amar siempre y que se borra de la memoria cuando llega la edad de los grandes sentimientos. ¿Dónde está hoy el joven que conseguirá vuestro corazón, vuestro cariño, vuestro sacrificio, vuestra vida, en una palabra? ¿Dónde está? Es "el desconocido" que

encontraréis en vuestro camino y con el que fundaréis un hogar durable o flotante.

La adaptación se impone tanto más, cuanto que el hombre está menos encadenado con las antiguas tradiciones de las que sois vosotras, a pesar de todo, los guardianes. Sin curiosidad malsana, sino con el deseo de conocerle mejor, para apreciarle en su valor, sin ilusiones peligrosas, le hablaréis de vuestra infancia, de vuestra vida de jovencita y le preguntaréis por su propia vida hasta el día de su matrimonio. De esta forma, obraréis con discreción sobre su espíritu y su corazón, sin alucinaros con las ilusiones de un sentimentalismo que proviene, casi siempre, de falta de experiencia. Entonces la adaptación vendrá ella sola, a condición de que no se lleven al matrimonio ideas preconcebidas, cosa que ocurre con frecuencia a muchas jóvenes en las que los juicios son falsos. De aquí proviene la abundancia de divorcios entre jóvenes que no han tenido tiempo de conocerse ni se han tomado el trabajo de comprenderse.

La adaptación es también necesaria cuando se trata de la nueva familia, en la que se encuentra transplantada por su matrimonio una jovencita, que se sorprende por la manera de ser de esa familia, diferente de la de sus padres. Cuando la decepción es demasiado fuerte, porque antes de la boda los ojos están siempre, o casi siempre, cerrados, a las realidades futuras, la joven muchas veces contraría y molesta al marido por las reflexiones desagradables respecto a sus padres y la vida que llevan. El juego es peligroso, porque si él no se enfada con la mujer, al menos sufrirá al ver que no es feliz al lado de su familia.

¡Cuánto más vale una mujer que es discreta en sus impresiones y no expone sus juicios! En muchos casos llega a aclimatarse a su nueva existencia y se evita cierta tirantez que, indudablemente, existe entre los esposos cuando hay algo que los separa. Echarse en el matrimonio como en una aventura, es prepararse días nublados por accidentes que al parecer son insignificantes, pero que llegan a ser insportables.

He oído decir a una jovencita:

—Cuando me case, haré lo que quiera, y si no les gusta a mis suegros, les mandaré a paseo...

—¿Y piensas que esto le gustará a tu marido, viendo que no respetas a sus padres?

Ella levantó los hombros y me respondió:

—De mi marido haré lo que yo quiera; si no...

Jóvenes amigas, os pido que adoptéis mi método, porque es más seguro que el de esa joven expuesta a perder la felicidad.

## SHORT CAKE

- 4 tazas de harina (520 gramos).
- $\frac{3}{4}$  de cucharadita de sal.
- 8 cucharaditas rasas de Levadura en polvo **Royal** (16 gramos).
- 3 cucharadas rasas de mantequilla (45 gramos).
- 4 cucharadas rasas de azúcar (56 gramos).
- 3 cucharadas rasas de manteca de cerdo (45 gramos).
- 1  $\frac{1}{2}$  taza de leche.

Se ciernen la harina, la sal y la Levadura en polvo **Royal**, se agrega el azúcar y se incorpora la mantequilla y la manteca con la punta de los dedos. Se añade el huevo batido y luego la leche hasta hacer una masa suave sin estar pegajosa. Se pone sobre una tabla enharinada y se trabaja únicamente lo necesario para unirla. Se redondea con la mano (sin usar el rodillo) y se mete al horno por 23 ó 30 minutos, bien sea en dos trozos uno encima del otro untados de mantequilla, en el centro, o bien en uno solo y abrirlo en dos cuando esté cocido. Se rellena de fresas aplastadas (mientras está caliente). Se cubre con crema y fresas y se espolvorea con azúcar. Cuando no hay fresas, se puede hacer con frutas en almíbar en conserva, como melocotones, cortándolos en tiritas finas.

**LO MEJOR es siempre más barato...**



**P**ara la señora de la casa es siempre desagradable ver como un plato de dulce en el que se emplearon ingredientes caros, se ha echado a perder... A fin de evitarlo y estar segura del resultado no hay más que usar **ROYAL**, la levadura en polvo en cuya fabricación entran sólo ingredientes puros. Úsela Vd. también o haga que su cocinera la use para toda clase de bizcochos, tartas, pasteles... ¡Con levadura en polvo **ROYAL** no hay riesgo! Compre un bote hoy mismo y pida el nuevo librito de recetas gratis.

Nombre .....  
 Dirección .....  
 Población .....

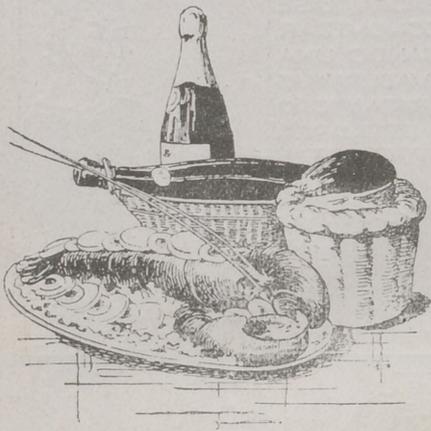
Apartado 133 - SAN SEBASTIAN  
 Sírvase enviarme gratis el librito de recetas **ROYAL**

LEVADURA EN POLVO  
**ROYAL**

M. C. - 4



# ALGO DE COCINA



## Tortilla Cardenal.

Se cuecen una docena de cangrejos en un caldo hecho con vino blanco seco y agua, con tomillo, perejil, laurel, cebollas pequeñas, puerros, pimienta en grano y sal. Se escurren, se quitan las colas, se vacían los cuerpos y se dejan las patas intactas unidas al caparazón. Se mezcla lo que se ha quitado de los caparazones con un buen pedazo de manteca muy fina y muy fresca y un poco de jugo de limón. Los caparazones fríos se llenan con esta pasta.

Se limpian las colas y se corta la carne en pedazos pequeños.

Se bate una docena de huevos y se fríen en la sartén por un solo lado con manteca fresca o con aceite. No se vuelve la tortilla, sino que se echan en el centro las colas de los cangrejos cortadas en pedazos, y después se vuelve como de costumbre para que se fría por el otro lado.

Se pone la tortilla en una fuente y alrededor los caparazones y las patas.

## Galletas de cacao.

### Ingredientes:

4 cucharadas de manteca o mantecaquilla (56 gramos).

1 taza de azúcar (225 gramos).

1/4 de taza de leche.

1 huevo.

2 tazas de harina (230 gramos).

3 cucharaditas de Royal Baking Powder (12 gramos).

1/4 de cucharadita de sal (un gramo).

1/2 taza de cacao (56 gramos).

Se ablandan juntamente la manteca y el azúcar, se añaden la leche y el huevo bien batido y se mezcla todo bien. Se ciernen juntamente cacao, sal, harina y Royal Baking Powder y se añade a lo anterior. Se esparce la masa sobre una tabla enharinada hasta darle un espesor de unos 6 milímetros y se corta con un molde apropiado. Después se cuecen las galletas en un horno de temperatura media por espacio de doce minutos.

## Huevos soufflés.

Se pone en una cacerola medio litro de agua, 125 gramos de mantecaquilla fresca, una pizca de sal y una cucharada de azúcar en polvo. Se añaden raspaduras de cáscara de limón o un poco de vainilla. Se cuece todo un momento, y se añade en el líquido hirviendo unos 400 gramos de harina, moviéndolo bien hasta que la pasta esté bien ligera y lisa. Se deja después enfriar un poco en un rincón del fogón y se añaden, uno a uno, 3 ó 4 huevos enteros. La pasta no debe estar ni demasiado clara ni demasiado espesa.

La fritura no debe hacerse con aceite demasiado caliente. Se cogen con una cuchara trozos de la pasta y se fríen dejando que el trozo se vuelva solo. Esta fritura se hace con más lentitud que las corrientes, para que la masa se esponje lo necesario.

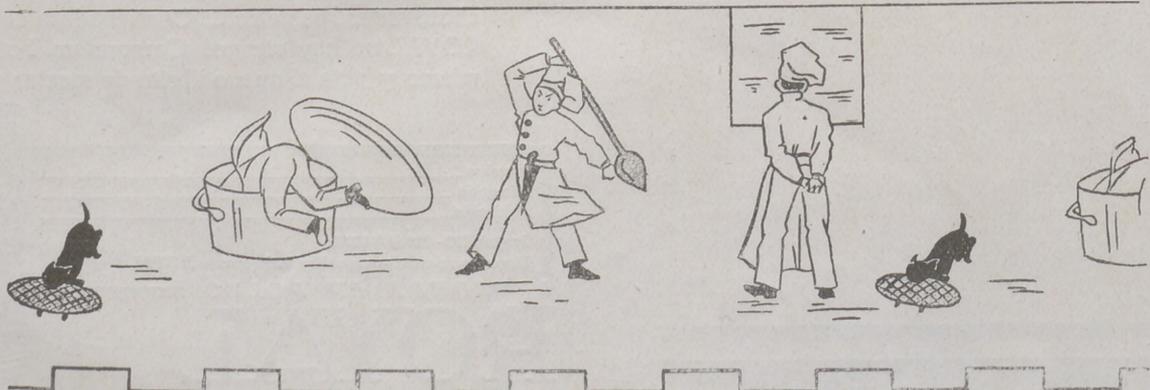
## Hors d'oeuvre de huevos en tomates.

Se cuecen los huevos con el cascarón, se quita éste, se parten en dos y se meten en tomates crudos maduros y rojos, que antes se han vaciado. Se sirven en platos individuales rodeados de mayonesa espesa.

## Codorniú "Cobbler".

Por cada vaso de cuarto de litro, dos cucharadas de hielo picado, una cucharadita de azúcar fino, una copita de curaçao, una cucharadita de zuma de limón, una rodaja de naranja y el resto, hasta completarlo, de champaña Codorniú dulce.

Echense en un vaso de un cuarto de litro el hielo picado, el azúcar, el curaçao y el zumo de limón. Mézclase todo y complétese el vaso con champaña Codorniú colocando en la superficie la rodaja de naranja. Tómese con paja larga.





# Inminente peligro

Semejante a esa caída mortal es la que amenaza a un muchacho

**débil,  
pálido,  
inapetente y  
desnutrido**

Para librarle de esos peligros precisa regenerar su sangre y fortalecer sus huesos con el eficazísimo

**Jarabe de**

# HIPOFOSFITOS SALUD

Este poderoso tónico reconstituyente está aprobado por la Academia de Medicina por su acertada composición restauradora de organismos depauperados y vitalizadora de la sangre empobrecida. La ciencia médica recomienda con preferencia el **Jarabe Salud** para asegurar a los niños un desarrollo normal.

Es un preparado inalterable, que puede tomarse en todas épocas del año, sin merma en sus eficaces resultados. Pídase en su frasco de origen, porque no se vende a granel.

„Veo palpablemente que, aun en época del calor, mis niñas, gracias al **Hipofosfitos Salud**, no se desnutren absolutamente nada, siendo como es este Jarabe un excelente preparado contra inapetencia y debilidad. —  
Dr. Félix Alonso Herrero, Médico. C. Fernández de los Ríos, 19 - Madrid



## LAXANTE SALUD



EXIJA ESTA CAJITA NO SE CONFUNDA USTED

**Los estreñidos y biliosos** no encontrarán otro remedio más suave ni más eficaz. Grageas en cajitas precintadas. Pídase en farmacias.

# LOS HEREDEROS BURLADOS (\*)

por H. COURTHS-MAHLER

El Conde asintió con un ademán... La emoción le impedía hablar.

Y mientras que el carruaje marchaba al encuentro de Leonor, Enrique se encaminó a su dominio, tomando el camino del bosque.

Fred trajo a su hermana al castillo, y a pesar de su oposición, consiguió que se acostara sin pérdida de tiempo.

Nelly ya tenía preparado el lecho; después de ayudar a su joven ama a desnudarse, quedóse a su lado cantando una balada irlandesa, para que se durmiera, lo mismo que hacía cuando Leonor era niña.

No tardó en llegar el médico, recetando una poción calmante y unos días de cama, para descanso del cuerpo.

Pero, ¿qué medicina había capaz de calmar la tempestad de encontrados sentimientos que rugía en el alma de la joven?

Mientras que, sola y con los ojos cerrados, permanecía inmóvil en su mullida cama, con la imaginación volvía a vivir las variadas escenas al borde de la cantera. Sentíase de nuevo estrechada por los musculosos brazos del Conde, y con la cabeza apoyada sobre su pecho oía el desordenado latir de su corazón. Después, el contacto de aquellos ardientes labios sobre los suyos, le causaba un delicioso estremecimiento... ¡Oh, Dios mío!... ¡Qué suprema felicidad disfrutó en aquel instante!

¡Ah!... ¡Cómo seguían quemando sus labios aquellos besos, cómo aceleraba su corazón los latidos al recordarlos!... Al mismo tiempo la consumía la vergüenza de habérselos devuelto, estrechándose contra su pecho en un momento de inefable dicha. Durante aquel brevísimo e inolvidable espacio de tiempo, borróse de su memoria el miedo a la cercana muerte, olvidó que estaba en brazos de un hombre despreciable, que aspiraba a su dinero, mientras que su cariño era de otra, y, al volver a la realidad, el dolor y la vergüenza la impulsaron a abofetear al miserable.

Leonor lanzó un gemido.

Jamás podría olvidar el rostro de lConde, durante aquellos segundos... Pálido y desencajado, parecía la imagen del dolor.

Después... ¡qué fuerza de voluntad demostró, aparentando una calma y sangre fría que sólo desmentían sus ojos!... ¡Qué mirada de sombría desesperación brillaba en ellos! Pero no quería pensar más en lo pasado... A ella le bastaba saber que era un traidor, un pretendiente a su cuantiosa dote.

Y por eso había hecho muy bien en darle su merecido; sus besos eran una vergüenza y justificaban la bofetada con que los pagó.

«La bofetada de una mano de mujer sólo puede borrarla un beso dado por la misma mujer.» Este antiguo axioma alemán acudió de pronto a su mente sin saber cómo... «No», se dijo con resolución. «Mis labios no borrarán lo que ha hecho mi mano.»

Mas, ¿por qué sentía en el corazón tan inaguantable dolor?... De nuevo oía tenues voces que defendían al ausente alegando que los ojos no pueden mentir y que no llega la doblez a imitar el solemne acento con que juró amarla, «cuanto puede amar un hombre a una mujer».

Ocultó la cabeza en las almohadas, desahogando su pena en convulsivos sollozos.

Y así permanecía víctima de encontrados sentimientos, que la hacían estar disgustada con todos, empujando por sí misma.

Fred se acercó varias veces al lecho; también lo hicieron con frecuencia mistress Stemberg y Nelly, pero en esos casos la enferma cerraba los ojos y fingía dormir. No se hallaba con fuerzas para hablar de lo sucedido.

No siendo necesario que nadie se enterara de la verdad, lo mejor sería hablar lo menos posible de lo pasado. Pero... ¿y él?... ¿qué haría?

¿Llevaría su atrevimiento hasta presentarse como si nada hubiera ocurrido?... ¿Continuaría su naciente amistad con Fred?... Y ella, ¿qué le diría a su hermano?... ¿Sería preciso confesar a su padre que Lindeck la había besado?

¡No!... ¡Nunca! Tal declaración sólo traería desgracias. Más valía callar, puesto que ya, por sí sola, supo vengar una ofensa con otra... Si llegara a sus oídos que, a pesar de todo... aun seguía amándole... ¡Oh!, la vergüenza la mataría.

Sólo al anochecer, cuando Fred se instaló en su cabecera, no tuvo más remedio que consentir en hacer referencia a los hechos de la mañana. Entonces se enteró el joven de la temeridad que empleó el Conde para salvar a Leonor. Estrechando las manos de ésta, exclamó Fred:

—¡Ay, hermanita de mi alma!... Nunca podremos pagar a Lindeck lo que ha hecho por nosotros... ¡Qué contento estará de haberte salvado!... Razón tenía en prevenirte contra *Diana*..., pero tú no querías hacer caso... Aunque era muy hermoso, me alegró de que esté muerto ese condenado animal. Quizá te habrías empeñado en seguir montándolo, y no quiero ni pensar en lo que hubiese podido suceder... ¿Qué dirá nuestro padre cuando se entere de lo pasado?

—¿Crees tú que es indispensable decírselo, Fred?—preguntó ella con fatigado acento.

El muchacho afirmó con energía:

—Por supuesto, en cuanto esté entre nosotros... antes no, porque se preocuparía inútilmente. Pero es necesario que sepa a quién debe la vida de su hija. Mañana iré a Lindeck. He prometido al Conde llevarle noticias tuyas... No sabía la inmensa deuda de gratitud que hemos contraído con él. Por lo que me dijo, creí se trataba de un accidente en el que tomó poca parte. ¡Qué hombre tan noble y modesto!... ¿Lo estás viendo, hermanita, como yo tenía razón?... Y si supieras lo que te aprecia... Estaba más blanco que el papel cuando me contaba que habías corrido peligro..., como si le hubiera pasado a él mismo... ¡Vaya, Leonor, que empiezo a ver algo más que amistad en el afecto de Lindeck!

Con movimiento rápido, la joven ocultó el rostro entre las manos, diciendo con agitación:

—Fred, por Dios, no me hables más de él... Te engañas si has creído que me quiere... Soy el mejor partido del distrito... Ambiciona mi dote, y nada más que mi dote.

—¡Calla, desgraciada!—exclamó el mozo con energía—. ¿Cómo te atreves a decir esas blasfemias?... Mal conoces a Enrique de Lindeck... Si te ama, es por ti sola. No es hombre de descender a mezquinos cálculos.

Leonor separó las manos, y mirando a su hermano con un desconsuelo que le llegó al alma, dijo con voz doliente:

—¡Pobre Fred!... Tú sí que le conoces mal. Te pondré al corriente de lo que pasa, a fin de que no vuelvas a torturarme... Escucha: el Conde ha pretendido a Gitta, mientras creyó que su padre heredaría al tío Heriberto, y al enterarse del testamento, se alejó de ella con la mayor frialdad, aun cuando en secreto ya eran novios...

(\*) Esta obra pertenece a la Editorial Juventud, Barcelona, «Novelas Edita». Precio: 5,50 pesetas. Por correo, 6.

Y como yo soy mucho más rica que nuestra prima, ha emprendido mi conquista. Este es el hombre en realidad, y ahora, no me atormentes más, querido Fred.

Este se quedó mirando a su hermana, con marcada expresión de incredulidad.

—¿Y tú..., tú has creído eso, del que ha expuesto su vida por salvar la tuya?... ¿De ahí proviene tu encono hacia el Conde?... Te han engañado, hermanita... Eso no puede ser.

Leonor, dando un profundo suspiro, replicó:

—La misma Gitta me dijo en secreto, a poco de llegar yo aquí, las relaciones que la unían al Conde. Después, al observar que empezaba a significarse conmigo, me advirtió para ponerme en guardia.

Fred quedóse unos momentos abismado en profundas reflexiones, y al levantar la cabeza repitió con firme acento:

—No puede ser, Leonor... O se trata de una mala inteligencia... o sencillamente ha mentido Gitta.

—¿Qué dices, Fred?—exclamó la enferma en tono de reproche—. El que te sea antipática Gitta, no es razón para que la supongas capaz de tal villanía.

—Antes la creo capaz a ella de un embuste, engendrado quizá por despecho, que a Lindeck de lo que ella le acusa..., aunque quiero suponer que todo sea una equivocación.

—Eso sí que no es posible... Créeme, Fred... el Conde... el Conde es tal y como te he dicho.

—¡No!..., no lo creo... y confiesa tú misma que a ti también te cuesta trabajo suponer en Lindeck tamaña bajeza de pensamientos.

Poniéndose muy encarnada, contestó evasivamente Leonor:

—Déjame ya, Fred... Estoy muy cansada y voy a intentar dormir un poco.

Fred le acarició el cabello con fraternal ternura.

—Descansa, hermanita, descansa; pero te diré una vez más, que tengo a Lindeck por un perfecto caballero y que las murmuraciones de la envidia y el despecho no y que las murmuraciones de la envidia y el despecho no extravían mi juicio, ni creeré que sea un canalla, aunque lo repitan a coro todos los Lossow... Y ahora duermes tranquila, querida hermana, y recobra tu habitual equilibrio.

\* \* \*

Al día siguiente la enferma pudo levantarse un rato.

Al mediodía llegó Gitta deseosa de saber detalles del accidente.

Fred no consintió en que viera a Leonor, y él mismo le dio cuantos pormenores quiso, estudiando con atención los cambios de color de su rostro y su aviesa mirada cuando celebró con caluroso encomio la hazaña del Conde.

En las primeras horas de aquella misma tarde, hallábase Lindeck en su espacioso despacho, sentado ante su mesa en la que se amontonaban papeles de negocios. Quería trabajar, pero sus pensamientos volaban hacia Leonor, recordando cuanto había pasado entre ambos, al borde de la cantera.

Desde luego, hacíase los más amargos reproches por la falta cometida.

El día anterior recibió por la tarde una carta de Fred, diciéndole que Leonor sólo necesitaba reposo, y que él vendría a la tarde siguiente.

Es decir, que Leonor nada había comunicado a su hermano de lo que pasó entre ellos. De lo contrario, Fred escribiría en otro tono... ¿Por qué ese silencio? Apoyando la cabeza en la mano, entregóse al dulce recuerdo del dichoso momento en que tuvo a su adorada entre los brazos, y ésta le devolvía sus besos. Él experimentó la sensación de que ella compartía su felicidad... ¿Acaso en su ofuscación creería estar sobre el pecho de su padre o de su hermano? ¡No!... ¡y mil veces no!... Aquella inolvidable mirada revelaba amor...; pero, ¿a quién iba dirigida?

Y volvía a sonar en sus oídos: «Le desprecio y aborrezco. Preferiría estar en el fondo del abismo a deberle a usted la vida.» ¿Por qué este odio injustificado? ¿Sólo

por haber perdido la cabeza un instante, embriagado por la alegría de haber conseguido salvarla?... ¿Es esto causa bastante para que una muchacha aborrezca y desprecie a un hombre... aun suponiendo que no la ame?...

Cual si deseara huir de sus pensamientos, se levantó acercándose a la ventana que daba al patio de honor.

Pocos segundos llevaba allí, cuando vio a Fred que entraba a caballo por la puerta principal. El Conde se estremeció como al contacto de una pila eléctrica, apresurándose a salir al encuentro del recién llegado. Fred acababa de saltar del caballo, al aparecer en el umbral de la puerta el amo de la casa.

El muchacho, con espontáneo impulso, arrojóse en brazos de Lindeck, dirigiendo hacia él la franca mirada de sus hermosos ojos azules. Enrique le estrechó contra su pecho, y, con voz ahogada por la emoción, exclamó:

—¡Fred!... ¡Querido Fred!... ¡Cuánto me alegro de verle!... ¿Cómo está su hermana?—y fijó en el rostro del americanito una inquieta mirada, llena de ansiedad.

El interpelado, mirando con fijeza a Lindeck, contestó:

—Leonor llora... Fuera de eso está bien, y hoy mismo ha podido levantarse un rato. Pero está muy pálida... muy triste, y cuando supone que nadie la ve... llora.

«¿Por qué llorará Leonor?», preguntó el Conde como si hablara consigo mismo.

Ambos jóvenes habían llegado al amplio despacho de la planta baja. En cuanto la puerta estuvo cerrada, Fred estrechó la mano de Enrique con todas sus fuerzas, diciendo con gravedad poco usual en él:

—Ante todo, señor Conde, gracias por haber salvado la vida de mi hermana... Gracias de todo corazón. Ahora sé la heroicidad que ha llevado usted a cabo, exponiendo temerariamente su propia vida por conservar la de Leonor.

Enrique movió la cabeza, diciendo:

—No exagere usted mis méritos, querido Fred. Cualquier otro que se hubiera hallado en mi lugar habría hecho lo mismo.

—¡Oh! ¡Eso sí que no!... Muy pocos hubieran arriesgado su vida como usted ha hecho, según me ha referido la misma Leonor.

—¡Ah!... ¿Le ha dado cuenta de ese detalle la señorita von Lossow?—preguntó Lindeck con amarga ironía.

Fred cogió de nuevo la mano de su amigo.

—Ya me figuro—dijo— que mi hermana no ha demostrado a usted su gratitud como debía... Pero no se incomode con ella, querido Conde... Se encuentra en un estado de ánimo especial... Gracias al cielo, he logrado averiguar qué es lo que reprocha a usted y lo que tanto hace sufrir a ella.

Estremeciéndose Lindeck de pies a cabeza, y cogiendo al mozo por los hombros, dijo con rapidez tal, que las palabras se atropellaban unas a otras:

—¿Qué es ello, querido Fred?... ¡Dígamelo en seguida, por lo que más quiera!... Necesito saberlo con toda claridad.

El muchacho observó con vacilación:

—El caso es... que esto se parece mucho a un abuso de confianza... Yo no debía decir nada...; pero al mismo tiempo comprendo que va la felicidad de mi hermana... y también la de usted, en que este asunto se ponga en limpio... Partamos del principio de que yo no creo una palabra de lo que de usted ha dicho mi prima Gitta.

Enrique arrastró a Fred a un diván y, sentándose a su lado, preguntó en el colmo de la sorpresa:

—¿La señorita Gitta von Lossow?... ¿Qué ha podido decir de mí?

Fred, sin poder dominar su alegría, le abrazó impetuosamente:

—Esa pregunta me demuestra que estoy en lo cierto; ya me parecía a mí que la tal primita era una solemne embustera. Pero antes de que le diga a usted todo, permítame que le haga una pregunta...

El Conde, trémulo de impaciencia, contestó:

—Pregunte lo que quiera, Fred; pero no me haga morir de ansiedad.

(Continuará.)

# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.<sup>a</sup> Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.<sup>a</sup> Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.<sup>a</sup> Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

*Luisa.*—1. Aunque los pinceles sucios estén muy secos, se limpian empapándolos en amoniaco hasta que están muy blandos.—2. Para evitar que se agrieten los muebles lo primero que tiene que hacer es separarlos de la calefacción y de las ventanas, porque la madera es sensible lo mismo al calor que a la humedad. Los muebles encerados se limpian con cera y los barnizados con un trapo suave mojado en aceite de lino. Para tapar las grietas el mejor procedimiento es el de hacer una pasta con una solución de cola y aserrín de madera del color de la agrietada. Esta pasta se introduce en las grietas y en los agujeros nivelando los bordes con un cuchillo y después se enceran y se barnizan según sea la madera.

*Martita.*—Para quitar los papeles de las vidrieras no emplee un cuchillo porque le rayará; lo primero que tiene que hacer es empapar la superficie del papel con alcohol y después levantarle con una espátula de madera.

*Aurora.*—Para fabricar hielo necesita un recipiente grande de barro en el que pondrá dos partes de ácido sulfúrico y una parte de agua. Tenga cuidado de verter poco a poco el agua en el ácido y nunca el ácido en el agua. Añada a la mezcla sulfato de sosa en polvo de manera que su peso sea igual al de una vez y media al peso de la mezcla del agua con el ácido. En el centro colocará otro vaso con agua clara y al cabo de algunos instantes el agua estará helada. Al sacar el segundo vaso aclare el exterior

antes de tocarle con los dedos porque el ácido sulfúrico quema y por lo tanto haga todo con precaución.

*Esperanza.*—Un fieltro de forma parecida a los sombreros flexibles de los hombres en tono gris oscuro, en mezcla, es lo indicado para mañana. Este año se llevan para los sombreros de más vestir fantasías de plumas planas y algunas finas muy caprichosas. El colorido es variadísimo. Si no está deslucido el del año pasado no tiene necesidad de teñirle. Las pieles corrientes para cuellos de abrigo son el castor y el astracán. Es lo más indicado. Las garras de astracán son de muchas clases más o menos finas.

*Alicia.*—Para vestir la camilla, si quiere que sea con tejido serio como usted dice, puede emplear pana marrón. Puede forrarla de dos maneras: Cortando un círculo que tenga de diámetro dos veces la altura de la camilla, más el diámetro del tablero y encima colocando otro círculo que tenga de diámetro el del tablero más dos veces lo que quiere que cuelgue esta cubierta. De esta manera no hay abertura y hay que levantar toda la falda si se meten dentro los pies. También puede cortar un círculo de tela blanca o de color de la pana y fruncir tiras del alto de la camilla y encima poner el círculo igual al anterior rematándole con un fleco de seda del color de la pana. Así resulta más económico y hace el mismo efecto.

*Vicentita.*—Las cremas no estropean los labios. Se ve en la práctica porque muchas muchachas que siempre llevan los labios rojos, no los tienen abiertos. Lo importante para todos los productos de tocador, es que sean de buena clase. La *Leche Candès* da muy buenos resultados. La usan muchas suscriptoras y no hemos tenido ninguna reclamación. Para el uso de estos productos hay que enterarse bien de los prospectos y seguir al pie de la letra todo lo que mandan.

*María.*—Para purificar el agua se echa en ella cloro pero en muy pequeñas cantidades. Se dice que es suficiente la décima parte de un miligramo para un litro de agua. Tenga en cuenta que hay algunos medicamentos que hacen una reacción especial cuando el agua tiene cloro y esa reacción la producen en el organismo; por esto debe consultar con el médico.

*Carmina.*—Las tierras cocidas se limpian cuando están expuestas al aire y al polvo

dando con un pincel un baño de agua ligeramente engomada en la que se echa tierra cocida reducida a polvo finísimo. Para pegar el mármol se emplea la pasta siguiente: Se funden 10 gramos de resina con 20 gramos de cera añadiendo a esta mezcla 20 gramos de mármol pulverizado. Se emplea en caliente.

*Soledad.*—El polvo del carbón de encina se extiende por el sitio donde pasan las hormigas y así se evita que lleguen a la casa. Puede poner donde hay muchas, un recipiente con una sustancia azucarada y cuando se reúnen en el recipiente gran cantidad de ellas, las echa en agua hirviendo. El alcanfor y la sal destruyen y alejan las hormigas. Creo que se quedará satisfecha puesto que la doy varios remedios como usted desea.

*Una madre apurada.*—Está bien que dé duchas ligeras al niño poniéndole de pie en un barreño y con una esponja grande bien empapada en agua la escurre primero por la nuca y los hombros, después sobre el pecho. Después envuelva al niño en una toalla grande y friccione todo el cuerpo. Para acostumbrarle al agua fría tiene que empezar por agua templada. Para bordar las labores y todo lo que se presenta en la revista, puede usar los materiales C. B.

*Abisinia.*—Efectivamente, en la relación social se debe comportar uno con sencillez y naturalidad, procurando huir de la afectación que pone siempre de evidencia la ignorancia. ¿Normas? Es imposible darlas en la brevedad de estas líneas, pues cada momento y circunstancia de la vida requieren el ademán y gesto natural y agradable. Lo más recomendable es la lectura de algún manual sobre la materia, v. g., *El Arte de agradar*, de la Condesa Araceli de la Sierra (vale 3,50 ptas.) y después aplicar sus instrucciones en el trato social.

*Tontina.*—No es sorprendente que no pueda seguir bien las «Lecciones de corte» que damos en la revista, puesto que dice que no ha cogido una aguja en su vida. Nos parece que lo mejor sería que aprendiera algo; si hay una academia de corte y confección en su pueblo y en caso contrario, que siguiera un curso por correspondencia. En Madrid hay algunas Academias que dan lecciones por correspondencia y podríamos darle la dirección de alguna de las que hemos recomendado a otras suscriptoras que han quedado muy contentas.

## EN LA CORTE DEL MIKADO

Bocetos japoneses, por D. FRANCISCO REYNOSO

Un magnífico tomo en 8.º: Rústica, 10,50 ptas. Encuadernado, 12,50 pesetas.

De venta en LIBRERIAS y CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS    LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS  
 CABALLERO DE GRACIA, 22    -    FLORIDA, 3    -    MADRID

SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



## SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: PONTEJOS, 5 **Madrid**

Teléfono 13541

SUCURSAL: Av. Pablo Iglesias, 2  
 (Glorieta de Cuatro Caminos)  
 Teléfono 31501

LANAS - CINTAS - ENCAJES  
 ADORNOS - GÉNERO DE PUNTO  
 ARTÍCULOS PARA LABORES

**F<sup>CA</sup> DE GUANTES** TELÉF. 19748  
**MARIO HERRERO**  
 SUCESOR DE *G. Zurro*  
 CORTE INGLÉS  
 CARRETAS, 14  
 ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS **MADRID**  
 SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN

Si Ud. quiere,

Puede aprender Alemán, Inglés,  
 Francés, Italiano y Portugués  
 Rapidísimamente

CON EL

**METODO DE AHN**

PORQUE ES

**Práctico**

Consta de conversaciones verdaderamente usuales, tal como se hablan en el propio país.

**Sencillo**

Prescinde de innecesarios detalles gramaticales que, generalmente, complican el aprendizaje.

**Rápido**

Contiene claves que dan acceso a muchas palabras, sin tener que acudir a diccionarios.

**Efectivo**

Presenta guías fáciles de correcta pronunciación.

**Progresivo**

Expone los temas de un modo gradual. En cada uno coordina y entrelaza lo estudiado en los anteriores, con lo que insensiblemente y con el menor esfuerzo se adquiere el dominio del idioma.

**Económico**

Su precio no puede ser más reducido, máxime si se tiene en cuenta que es a la vez libro y profesor.

Para su carrera le interesan los idiomas.-Para el turismo son necesarios los idiomas.-Para ganar más dinero precisan los idiomas.-Hoy en el mundo de los negocios son preferidos los que saben los idiomas.

**METODO DE AHN COMPLETO, Encuadernado:**

Alemán, 8 ptas. Francés, 7,50 ptas. Inglés, 8 ptas.  
 Italiano, 5,50 ptas. Portugués, 5 ptas. (Por correo 0,50 más.)

DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERÍAS  
 CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A.

## QUIMICA RECREATIVA SIN APARATOS

por J. DRONNE

Descripción de centenares de experimentos instructivos y recreativos al alcance de todos. Un tomo en 12.º (22 x 15 cm.)

Encuadernado tela con plancha dorada y cortes dorados, 11 pesetas.

Casa Editorial BAILLY-BAILLIÈRE, Núñez de Balboa, 25.-MADRID

RECETAS PRÁCTICAS

DE

CONSERVAS ALIMENTICIAS

POR

JUAN MARQUÉS

Procedimientos caseros e industriales para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Fabricación de quesos, mantecas, caldos, sazónamientos concentrados. Fórmulas para aguas heladas, bebidas refrescantes y no alcohólicas, etc., etc.

Rústica: 5 ptas. Encuadernado: 6 ptas. (por correo 0,50 más).

Casa Edit. Bailly-Baillière.-Núñez de Balboa, 25.-Madrid

---

# Vigile Vd. su camino y el de los suyos

Evite Vd. toda caída; sólo el conocimiento de los peligros puede prevenir la sorpresa

---

## La "COLECCION PUREZA Y VERDAD"

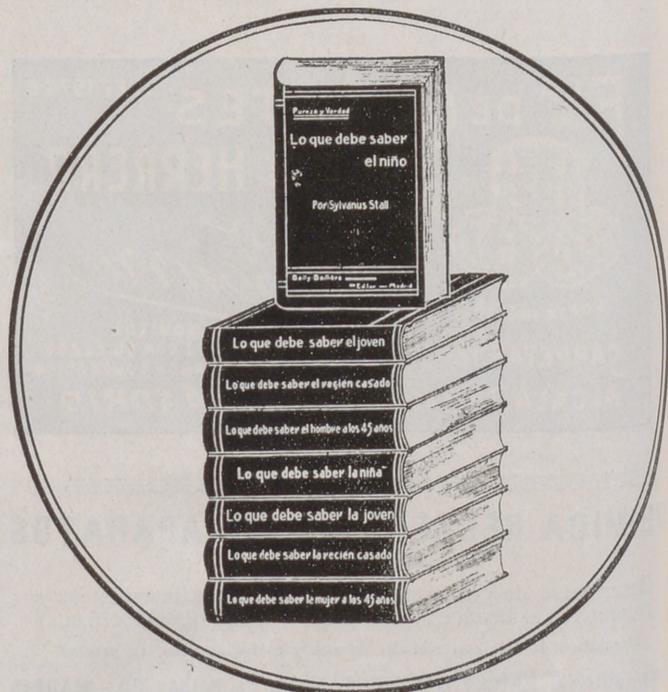
la famosa obra del Dr. STALL

será el áncora de su salvación  
y la de los suyos

Consta de 8 tomos en 12.<sup>o</sup>  
(18 × 12) 4 dedicados al hombre, y 4 a la mujer

Cada tomo se vende suelto  
a 4 ptas. en rústica y 6 en tela (por correo  
0,50 más).

La Colección completa (los 8 tomos) 25 pesetas en rústica y 43 en tela (por correo 1,25 y 1,50 más, respectivamente).



---

**DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS**

---

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Núñez de Balboa, 25, Apartado 56, Madrid.

Sirve los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal.

---

## CADA EPOCA DE LA VIDA Y CADA SEXO NECESITA SU LIBRO

---

# L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el  
ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios

Cursos y lecciones.

OFICINAS: 4, Cité Chaptal. París (9<sup>e</sup>)  
TALLERES: 9, Rue de Petrograd (8<sup>e</sup>)

## Precios de Suscripción

FRANCIA		EXTRANJERO	
Un año.....	55 francos.	Un año.....	69,50 francos.
Seis meses.....	30,50	Seis meses.....	37,50
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco		Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.	
Certificado: frs. 0,60 por número.		Certificado: frs. 1,50 por número.	

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.  
Extranjero: 3,75

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

**Librería BAILLY-BAILLIERE**  
Plaza Santa Ana, 10.-MADRID

## ARTÍCULOS ESPECIALES DE ALGODÓN, LINO Y SEDA PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D-M-C, ALGODONES PERLÉS . . . D-M-C  
ALGODONES PARA COSER D-M-C, ALGODONES PARA MEDIAS D-M-C  
ALGODONES PARA ZURCIR D-M-C, ALGODONES PARA CROCHET D-M-C  
SEDA PARA BORDAR . . . D-M-C, HILOS DE LINO . . . . . D-M-C  
SEDA ARTIFICIAL . . . D-M-C, TRENCHILLAS . . . . . D-M-C

PUBLICACIONES PARA LABORES DE SEÑORA

**DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.**  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trenchillas D-M-C así como las publicaciones pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

# LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.  
CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN ANUAL:

### 1.ª EDICIÓN.-Sin labores:

España . . . . . 10 ptas.  
Extranjero . . . . . 12 »

Para recibirla certificada, agregar: por un año, 3,60.

### 2.ª EDICIÓN.-Con labor trimestral:

Enero - Abril - Julio - Octubre.  
España . . . . . 19 ptas.  
Extranjero . . . . . 22,50 »

Para recibirla certificada, aumentar: por un año, 2 ptas.

### 3.ª EDICIÓN.-Con labor mensual:

España . . . . . 38 ptas.  
Extranjero . . . . . 45 »

En los precios de esta edición va incluido el certificado.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las tres ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

## BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NÚÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, ..... edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma.

Nombre y apellidos .....

Señas .....

Población ..... Provincia .....

(1) España: Giro postal, telegráfico, metálico o cheque y en sellos de correos (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.  
Extranjero: Giro postal internacional, cheque pagadero en España o billetes de Estados Unidos



RUDDOLF  MOSSE

# CEREBRINO MANDRI

## ¿COMO VENCE

EL SÍNTOMA DOLOR Y EN SU MARCHA ASCENDENTE HA ADQUIRIDO FAMA MUNDIAL?

PORQUE DESDE EL PRINCIPIO HA LOGRADO COMPENSAR EN SU FÓRMULA LA ACCIÓN DE LOS MEDICAMENTOS CALMANTES ASOCIÁNDOLOS EN MÍNIMA CANTIDAD, PERO DE MANERA QUE MULTIPLICAN SU ACCIÓN FRENTE AL DOLOR Y RESULTAN INOFENSIVOS A LOS ÓRGANOS ESENCIALES PARA LA VIDA (CEREBRO, CORAZÓN, RIÑÓN, ETC.) YA QUE EN SU COMPOSICIÓN DESDE HACE MUCHÍSIMOS AÑOS LLEVA TÓNICOS ESTIMULANTES DE RECONOCIDA ACCIÓN, COSA QUE HA SIDÓ COPIADA POR SUS SIMILARES, PERO JAMÁS IGUALADA

¡RECORDAD SIEMPRE!

NO TOMAR NADA EXTRANJERO

¡CONTRA EL DOLOR TENEMOS LO MEJOR! - USAD

# CEREBRINO MANDRI

## NUNCA PERJUDICA

PREPARADO POR: F<sup>CO</sup> MANDRI, MÉDICO Y QUÍMICO-FARMACÉUTICO, EN SU LABORATORIO, PROVENZA, 203. - BARCELONA



MARCA  
REGISTRADA